

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 249

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 249 - 2847

Bern, Mittwoch 24. Oktober 1973
Berne, mercredi 24 octobre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 249 - 24. 10. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266236 - 266267.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1973.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble prévu, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Neuchâtel (1855)

Failli: Baudois Bernard, précédemment à Montmollin, Auberge de Montézillon, actuellement à Neuchâtel, rue des Tunnels 1. Propriétaire des immeubles articles 6010, 6012, et copropriété sur articles 6023, 6322 du cadastre de Bevaix.
Date d'ouverture de la faillite: 3 octobre 1973.
Délai pour les productions: 24 novembre 1973.
Délai pour les servitudes: 13 novembre 1973.
Première assemblée des créanciers: mardi 30 octobre 1973, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Conseil général (1^{er} étage).

2001 Neuchâtel, le 24 octobre 1973

Office des faillites,
Neuchâtel

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Sospensione della procedura (LEF 230)

Kt. Bern

(1851)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldnerin: Dévelec SA, elektronische, optische und akustische Forschungen, Entwicklungen und Konstruktionen usw., 2555 Brugg, Römerstrasse 1.

Datum der Eröffnung: 24. September 1973.

Datum der Konkurseinstellung: 15. Oktober 1973.

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis und mit dem 5. November 1973 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2560 Nidau, den 18. Oktober 1973

Konkursamt Nidau:
E. Pfund

Kt. Basel-Stadt

(1856)

Gemeinschuldnerin: Selfdrive Autovermietung Basel AG, Vermietung von Autos usw., Sempacherstrasse 10, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1973.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 18. Oktober 1973.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1500.-): 3. November 1973. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4000 Basel, den 22. Oktober 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

(1850)

Apertura di eredità giacente e sospensione della procedura

Eredità giacente: Gennini Peter Paul, già domiciliato ad Ascona.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 25 luglio 1973 e 17 ottobre 1973.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 2000.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risulterà insufficiente.

6600 Locarno, il 18 ottobre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
di Locarno
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino

(1857)

Liquidazione No 11/72

Fallimento: Ditta Heller & Co., via Lavizzari, Mendrisio.

Si rende noto che a contare dal 24 ottobre 1973 e per un periodo di 10 giorni è depositata, in visione, presso il nostro ufficio la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si riterrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 19 ottobre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti,
Mendrisio
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Genève

(1861)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Beuchat Roger, 1933 BE, exploitant le «Laboratoire Peae», atelier de réparations, fabrication et vente de matériel électronique, notamment de calculatrices; représentation et surveillance de dispositifs d'alarme automatiques, domicilié 6, chemin de Chaumont à Confignon (app.) et 6, rue des Pitons à Genève (dp).

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours et les demandes doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 23 octobre 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) - (LP 268)

Chiusura del fallimento (LEF 268)

Kt. Zürich

(1853)

Das Konkursverfahren über die Hifair AG, Informations- und Verkaufsmesse für junge Leute, mit Sitz in Winterthur, Technikumstrasse 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Winterthur vom 9. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

8401 Winterthur, den 18. Oktober 1973

Konkursamt
Winterthur-Altdorf:
A. Bhend, Notar-Stellvertreter

Kt. Schaffhausen

(1852)

Das Konkursverfahren über die Modeparadies AG, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 18. Oktober 1973

Konkursamt Schaffhausen

Ct. Ticino

(1854)

La procedura di liquidazione del fallimento Häfliger Granit SA, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 18 ottobre 1973 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 18 ottobre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
di Locarno
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

Il creditore non invitato ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(1859)

Debitor: Trumpf Peter, Sobrio.

Decreto di moratoria: 15 ottobre 1973.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Erto Paglia, presso Amco Fiduciaria SA, casella postale 38, 6760 Faido.

Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 11 gennaio 1974, alle ore 15.00, nell'aula delle udienze civile della pretura di Leventina.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso gli uffici della Amco Fiduciaria SA, Faido.

6760 Faido, il 20 ottobre 1973

Il commissario del concordato:
Erto Paglia

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Zürich

(1865)

Im Nachlass-Stundungsverfahren der Foery Joseph AG, Fabrikation von Damenkonfektion, insbesondere Regenmänteln und Skibekleidungen, Hohlstrasse 612, 8048 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, die der Nachlasspetentin mit Beschluss vom 6. Juni 1973 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d.h. bis und mit 6. Dezember 1973 verlängert.

8000 Zürich, den 22. Oktober 1973

Der gerichtlich bestellte
Sachwalter:
Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt
Schützengasse 24, 8001 Zürich

Proroga della moratoria(LEF 295, 4^o capoverso)**Ct. Ticino**

(1860)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 18 ottobre 1973, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla ditta **Bel-form SA**, Centro piscine, Ascona, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per il 30 ottobre 1973, alle ore 14.30 presso la scrivente pretura, aula no 53, è rinviata al 1 gennaio 1974, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 21 dicembre 1973 presso il commissario Aldo Zaccheo, Largo Franco Zorzi 2, Locarno.

6600 Locarno, il 18 ottobre 1973

Pretura di Locarno-Campagna
Il pretore: avv. G. Franscini

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'audienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich

(1863)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Rete AG**, Hirslandenstrasse 51, 8032 Zürich, auf Donnerstag, den 29. November 1973, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer Nr. 257 des Bezirksgerichtes Zürich vom 5.-15. November 1973.

8000 Zürich, den 22. Oktober 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Kt. Bern

(1864)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Frau **Estapé-Wolf Bertha**, Dufourstrasse 6, Biel, zurzeit bei D. Marin-Estapé, Parc de la Rouverie 20, 1018 Lausanne.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. Oktober 1973, um 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, 2500 Biel, Richteramt 1.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

2500 Biel, den 19. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident I
als 1. instanzlicher
Nachlassrichter:
Stähli

Ct. Ticino

(1858)

La pretura di Lugano-Distretto, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì, 8 novembre 1973, alle ore 15.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'audienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla **Pandora Films SA**, via alla Campagna 23, Lugano. In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 19 ottobre 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Zug**

(1866)

Aufforderung zur Geltendmachung einer Grundpfandforderung

Auf der Liegenschaft: Stück Weinreben und Umgelände an der rothen Trotte, Gemeinde Baar (Grundbuch Baar Band X Folio 188), der Frau **Brandenberg-Rickenbacher Rosa Maria**, Burgmatt, Baar, ist ein Grundpfandrecht (hypothekarische Sicherung) von Fr. 500.- zugunsten J. Leonz Uttinger, geschrieben zu 4% angehend Martini 1891, gemäss Kauf vom 24. März 1892 (Kaufregister XXXIX Nr. 117, p. 143), eingetragen. Diese Pfandforderung ist weder von der heutigen Liegenschaftsbesitzerin, noch von ihrem Rechtsvorgänger je verzinst worden.

Hiermit wird jedermann, der aus dieser Grundpfandforderung Rechte geltend machen will, aufgefordert, diese längstens bis 31. Januar 1974 durch Klage beim Kantonsgericht Zug geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die Löschung dieses Grundpfandrechts im Grundbuch verfügt werden.

6301 Zug, den 19. Oktober 1973

Kantonsgerichtspräsident Zug:
Dr. V. Schaller

Handelsregister -**Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.

Compagnie Luxembourgeoise de Banque S.A., Luxembourg, Sucursale de Zurich, in Zürich 8, Zweigniederlassung der «Compagnie Luxembourgeoise de Banque S.A.» mit Hauptsitz in Luxemburg. Die Kollektivunterschrift des bisherigen Prokuristen Werner Weber ist auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt und nicht auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes wie am 27. 9. 1973 eingetragen und im SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, Seite 2712 veröffentlicht worden ist.

Agemit A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1973, Seite 2765). Richtiger Name des Prokuristen: Erwin Häfelin (nicht Ernst), von Luzern, in Bonstetten.

26. September 1973.

Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Die Statuten wurden am 23. 3. 1973 geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 78 Namenaktien zu Fr. 50 auf Fr. 150 ist das Grundkapital von Fr. 417 200 auf Fr. 425 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist - teils direkt, teils indirekt - durch entsprechende Verwendung von freien Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 700 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 150 und 1280 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 250; es ist voll liberiert. Die Vorrechte, welche gewisse Aktienkategorien bisher bezüglich der Dividende hatten, sind aufgehoben worden. Es gibt nur noch Vorrechte inbezug auf den Liquidationsanteil; sie stehen den Vorzugsaktien zu. Aufgehoben wurden auch die Genussscheine. Von den 78 Genussscheinen, die noch vorhanden waren, sind deren 11 aus freien Reserven abgefunden worden, wobei indes die Abfindungsbeträge von insgesamt Fr. 1100 zur Liberierung eines entsprechenden Teils des Aktienkapital-Erhöhungsbetrages verwendet wurden. Bezüglich der übrigen Genussscheine, die noch vorhanden waren, hält die Gesellschaft den Rückkaufpreis, den sie ebenfalls den freien Reserven entnahm, zur Verfügung der Berechtigten.

11. Oktober 1973. Isolierungen.

Robit AG, in Männedorf (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, Seite 731), Ausführung von Isolierungen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

12. Oktober 1973.

Electrag AG, in Rütli, Kirchenrainstrasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 8. 10. 1973. Zweck: Import und Handel von elektrischen Apparaten und Geräten für Industrie, Handel und Haushalt, im Engros- und Detailverkauf, inklusive Ausführung elektrischer Installationen, Import und Handel von sanitären Apparaten und Geräten für Industrie, Handel und Haushalt und Fabrikation von elektrischen und sanitären Apparaten und Geräten; einschliesslich den Erwerb von Grundeigentum sowie der Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hermann Frauchiger, von Eriswil, in Gossau ZH, Präsident; Walter Suremann, von Mönchaltorf, in Hinwil, dieser zugleich Geschäftsführer, beide mit Einzelunterschrift, und Karl Rüegg, von Eggwil, in Gossau ZH, dieser mit Kollektivunterschrift, wobei er nur mit Hermann Frauchiger oder Walter Suremann zeichnet.

12. Oktober 1973.

Järmann Landmaschinen A.G., in Dietikon (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1964, S. 3903). Statuten am 1. Oktober 1973 geändert. Neue Firma: **Järmann AG**. Neue Umschreibung des Zweckes: Hauptsächlich Herstellung und Vertrieb sowie Montage von und Servicearbeiten an Maschinen und Geräten, insbesondere auf dem Gebiet der Fahrzeugbranche, sowie ferner Handel mit Apparaten und Vorrichtungen auf diesem Gebiet und Übernahme einschlägiger Vertretungen; kann sich im übrigen mit allen Handels-, Finanz- und Immobilien-geschäften befassen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen, und sich auch an anderen Firmen beteiligen. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

12. Oktober 1973.

AG für Kader-Selektion, in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2133). Personalberatung sowie Selektion und Vermittlung von Kaderleuten für Klientenfürmen usw. Neue Adresse: Rämistrasse 6, in Zürich 1.

12. Oktober 1973. Chemisch-technische Produkte.

Navog AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369), Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wettlingen (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2367) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1973.

Dünki & Co., Inhaber Vogel & Co., in Schöfflisdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1327), Betrieb einer Maschinenfabrik usw. Prokura von Hans Schneider erloschen.

12. Oktober 1973.

Tresch, Kunz & Co., bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3195). Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Industriestrasse 20. Neue Fassung der Firma: **Hans Kunz & Co., Industrielle Elektronik**. Neumschreibung des Zweckes: Ingenieurbüro für Forschung und Entwicklungen auf dem Gebiete der industriellen Elektronik. Herstellung von elektronischen Geräten. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Erwin Tresch und der Kommanditär Peter Biebler sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist Jan R. de Fries, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Oktober 1973.

Calzar A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2209), treuhänderische Führung von Schubdetailgeschäften usw. Bernhard Baumgartner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Adresse: Brandstrasse 24, in Schlieren. Es wohnen nun das Mitglied des Verwaltungsrates Armin Roller in Weinfelden und der Prokurist Hubert Frei in Steinhausen.

12. Oktober 1973.

Diamantscheiben-Apparate AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 59), Fabrikation, Vertrieb, Reparatur und Service von sowie Handel mit Diamantscheiben-Apparaten usw. Die Unterschrift von Maria Würzer-Fässler ist erloschen; sie bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrat). Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Albert Fässler, von Unteriberg, in Dübendorf. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Lise-lotte Niederhametner, von Unterschalt TG, in Dübendorf; Leo Fässler, von Unteriberg, in Fällanden, und Josefine Fässler, von Unteriberg und Dübendorf, in Dübendorf. Neue Adresse: Ringstrasse 16.

12. Oktober 1973.

FOSAG Fotoaufzeichnungs-Kunst AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1972, S. 643). Kurt Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Gross, von Dübendorf, in Fällanden.

12. Oktober 1973.

Fintraco Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1687). Beteiligung an und Erwerb von Gesellschaften und Unternehmungen aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Vizepräsident und Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Fritz R. Blocher, von und in Zürich.

12. Oktober 1973.

Temperit AG, Sicherheitsglasfabrik, in Hinwil (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2331). Richard Giesbrecht infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Alfred Giesbrecht, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. Oktober 1973. Immobilien.

Batinvest AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1963, S. 3268). Erwerb und Veräusserung, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken usw. Dr. Lejo Vieli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Giuseppe Camozzi, von Valcolla, in Lugano. Neue Adresse: Seegartenstrasse 2, in Zürich 8 (c/o Wenger & Vieli).

12. Oktober 1973. Warenhäuser.

Oscar Weber AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1220), Betrieb von Warenhäusern usw. Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Franz Brockmann AG», in Wil SG, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 sind damit im Sinne von Art. 748 OR an die Oscar Weber AG übergegangen, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erloschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

12. Oktober 1973. Südfürchte.

Citrus Marketing S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2723). Kauf, Verkauf, Vertrieb und Vertretung von Südfürchten israelischer Herkunft usw. Die Generalversammlung vom 19. September 1973 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

12. Oktober 1973. Weine.

Gentner & Co. AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1972, S. 1447). Handel mit in- und ausländischen Weinen und Spirituosen. Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 80 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

12. Oktober 1973.

Saroya, Orientteppich-Handlung, in Hinwil, Gossauerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anwar Saroya, pakistischer Staatsangehöriger, in Hinwil. Einzelprokura ist erteilt an Helga Saroya, deutsche Staatsangehörige, in Hinwil. Handel mit Teppichen und kunsthandwerklichen Artikeln aus dem Orient, insbesondere aus Pakistan.

12. Oktober 1973.

Zimmermann Reinigungen, in Kilchberg, alte Landstrasse 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Zimmermann, von Basel, in Fislisbach. Einzelunterschrift ist erteilt an Erika Zimmermann, von Basel, in Fislisbach. Glas- und Gebäude-Reinigungen.

12. Oktober 1973.

Peter Hiltbrand Ing.-Tech. HTL, in Zürich, Weinbergstrasse 52, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Hiltbrand, von Zürich und Dürstetten, in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Edith Hiltbrand, von Zürich und Dürstetten, in Zürich. Technische Beratungen und technische Vertretungen.

12. Oktober 1973.

F. Jörg, Garage Geiselweid, in Winterthur, Geiselweidstr. 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Jörg, von Domat/Ems, in Winterthur 3. Betrieb einer Autogarage, Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle; Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör.

12. Oktober 1973.

Chemiefaserbedarf Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 1921). Hans H. Stüssi aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. Oktober 1973. Waren aller Art usw.

Paul K. H. Rordorf, in Zürich (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1950, S. 3137). Handel mit Waren verschiedener Art usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Oktober 1973.

Verein zum Betrieb des Sanatoriums «Hohenegg» bei Meilen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 3590). Die Unterschriften von Gottlieb Lehner und Eugen Jakob Hug sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Prof. Dr. Werner Stoll, von Scherz, Schinznach Dorf und Arlesheim, in Meilen, Präsident der Direktionskommission.

12. Oktober 1973. Textilien.

Otto Jucker, in Illnau (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2270), Handel mit Textilien. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Oktober 1973. Drogerien, Spezialewaren usw.

Ernst Pfister, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1938, S. 130), Drogerie, Speziale- und Merceriwaren, Kohlen. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1973.

Sparkasse Zell, in Zell, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2289). Ernst Ott ist nicht mehr Aktuar des VR (Verwaltungsrat), er bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Ott, von und in Zell, Mitglied des VR, ist nun zugleich Aktuar desselben. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

12. Oktober 1973.

Internationaler Textil-Service G.m.b.H., in Schlieren (SHAB Nr. 75 vom 30. 10. 1973, S. 848), Organisation eines textil-technischen Beratungsdienstes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Helga Oetzel, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

12. Oktober 1973. Speditionen usw.

Crowe & Co. Actiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1973, S. 1909), Speditionen- und Kommissionsgeschäfte usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Rolf Kägi, von Zürich und Illnau, in Birmensdorf.

12. Oktober 1973. Holz- und Bautenschutzmittel.

A. Benz & Cie., Arbezol-Produkte, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431), Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Holz- und Bautenschutzmitteln usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arthur Benz-Albrecht ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kommanditgesellschaft «A. Benz & Cie., Arbezol-Produkte, Inhaber F. Benz & Cie.», in Zürich 2, übergegangen.

12. Oktober 1973.

A. Benz & Cie., Arbezol-Produkte, Inhaber F. Benz & Cie., in Zürich 2, Renggerstrasse 56, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 6. 12. 1972. Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Holz- und Bautenschutzmitteln gegen tierische und pflanzliche Schädlinge; Handel mit Holzschutzfarben. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Benz & Cie., Arbezol-Produkte», in Zürich 2, übernommen. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Frieda Benz-Albrecht, von Marbach SG, in Zürich 2, Kommanditärinnen mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 1000: Ellen Benz, von Marbach SG, in Adliswil, und Margot Lenz-Benz, von Rheineck, in Rorschacherberg; es ist ihnen Einzelunterschrift erteilt. Einzelprokura hat Emil Wanner, von Schleithelm, in Adliswil.

12. Oktober 1973. Techn. Geräte usw.

TEGLA A. Benz & Cie., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 10. 10. 1970, S. 1812), Handel mit technischen Geräten, vor allem Lampen und deren Ersatzteilen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arthur Benz ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kommanditgesellschaft «TEGLA A. Benz & Cie., Inhaber F. Benz & Cie.», in Zürich 2, übergegangen.

12. Oktober 1973. Techn. Geräte usw.

TEGLA A. Benz & Cie., Inhaber F. Benz & Cie., in Zürich 2, Renggerstrasse 56, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 6. 12. 1972. Handel mit technischen Geräten, vor allem Lampen und deren Ersatzteilen. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «TEGLA A. Benz & Cie.», in Zürich 2, übernommen. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Frieda Benz-Albrecht, von Marbach SG, in Zürich 2, Kommanditärinnen mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 1000: Ellen Benz, von Marbach SG, in Adliswil, und Margot Lenz-Benz, von Rheineck, in Rorschacherberg; es ist ihnen Einzelunterschrift erteilt. Einzelprokura hat Emil Wanner, von Schleithelm, in Adliswil.

12. Oktober 1973.

Stefger Engineering AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 946), Beratung von Industrie- und Handelsunternehmen auf betriebsingenieurwissenschaftlicher Grundlage usw. Neu hat Einzelprokura: Rosmarie Fuglistaler, von Oberwil b. Bremgarten, in Zollikon.

12. Oktober 1973.

The Nikko Securities Co. Ltd., Tokyo, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2671), Kauf und Verkauf von Wertschriften usw. Gesellschaft nach japanischem Recht mit Sitz in Tokyo. Neue Adresse: Holbeinstrasse 30, in Zürich 8.

12. Oktober 1973.

Studentische Wohn-Genossenschaft Zürich (WOKO), in Zürich 6 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1973, S. 1203), Peter Meinenberger und Walter Schönenberger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Roman Lang, von und in Zürich, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Peter H. Deuber, von Osterfingen und Neunkirch, in Zürich, Mitglied des VR, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Oktober 1973.

OMAG-Möbel AG, in Dürnten (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1383), Handel mit und Verkauf von Möbeln und Wohnungseinrichtungen usw. Werner Weber und Maria Weber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1973.)

12. Oktober 1973. Textilien usw.

Plantier & Co. A.-G., in Horgen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1958, S. 1932), Vertrieb von Textilien usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 30. 7. 1973.)

12. Oktober 1973.

Diagnos AG, Unternehmensberatung (Diagnos SA, Conseillers de gestion) (Diagnos Ltd., Management Consultants), in Zürich 6, Froburgstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendaum: 14. 9. 1973. Zweck: Beratung von Unternehmen und Körperschaften sowie von privaten Einzelpersonen in Wirtschaft, Verwaltung und Gesellschaft; kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegraphisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis neun Mitglieder. Mitglieder des VR: Carl M. Meyer, von Zürich, in Paris, Präsident; Christoph Epprecht, von Affoltern a. A., in Rorschikon, Delegierter, und Adrian Flühmann, von Neuenegg, in Zürich; alle mit Einzelunterschrift.

12. Oktober 1973.

Personal Publicity Services Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1256), Vermittlung von Werbeaufträgen usw. Die Generalversammlung vom 10. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

15. Oktober 1973.

Kärpf Immobilien AG, bisher in Engelberg (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2693), Die Generalversammlung vom 29. 8. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 24. 1. 1964 datieren, letztmals geändert am 14. 9. 1966, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, Nutzung und Veräußerung von Liegenschaften, die Vermittlung von Liegenschaften und Grundstücken und das schlüsselfertige Erstellen von Liegenschaften. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundka-

pital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Werner Greuter ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: René Noser, von Glarus, in Egg b. Zürich, Präsident, und Rosmarie Noser, von Glarus, in Egg b. Zürich. Geschäftsdomicil: Gaugerstrasse 3, in Zürich 6.

15. Oktober 1973.

Fuji Bank (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1708). Das Grundkapital von Fr. 50 000 000 ist mit Fr. 35 000 000 liberriert. Hideo Yoneoka ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Kazuo Tanahashi, japanischer Staatsangehöriger, in South Craydon, Surrey (England); er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit jedem andern Mitglied des Verwaltungsrates, jedoch nicht mit einem Mitglied der Direktion oder sonstigen Zeichnungsberechtigten.

15. Oktober 1973.

Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets en liquidation, in Zürich 9 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141), Fabrikation und Verkauf von Hüftgürteln, Gürteln, Korsetts usw. Albert Hollenweger ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Liquidator mit Einzelunterschrift: Jean-Paul Croisier, von Genf, in Cologny.

15. Oktober 1973.

Helio-Quick AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1465), Betrieb einer Heliographie-Anstalt usw. Peter Niklaus Paulus, Ruth Paulus und Rita Roniger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. André Roniger nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des VR; führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift: Felix Speich, von Luehningen, in Meilen; er sowie André Roniger zeichnen zu zweien.

15. Oktober 1973.

Fiat (Suisse) S.A. Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1973, S. 1784), mit Hauptsitz unter der Firma «Fiat (Suisse) S.A.», in Genf, Ankauf und Verkauf in der Schweiz der Produkte der Fiat-Werke Turin usw. Die Prokura von Adalberto Del Vivo ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Carlo Maffeo, italienischer Staatsangehöriger, in Le Grand-Saconnex, Direktor.

15. Oktober 1973.

Injectobohr S.A., Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427), mit Hauptsitz in Locarno, Ausführung von Spezialarbeiten im Bauwesen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Walter Frasa, von Lavorgo, in Locarno, und Giuseppe Como, italienischer Staatsangehöriger, in Locarno.

15. Oktober 1973. Schuhe. Sportartikel.

Tretorn A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026), Import und Verkauf von Schuhen und Sportartikeln aller Art. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Susanne Egli, von und in Zürich.

15. Oktober 1973. Drogerie usw.

Rolf Güttinger, in Volketswil, im Zentrum, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Güttinger, von Zürich, in Volketswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Susanna Güttinger, von Zürich, in Volketswil. Drogerie, Parfumerie und Reformhaus.

15. Oktober 1973.

Ed. Bühler Holding AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2833). Statuten am 14. 8. 1973 geändert. Die Statuten räumen in ihnen genannten Personen einen Vorteil in bestimmten Fällen von Aktienübertragungen ein.

15. Oktober 1973. Lebensmittel.

Tenti AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2381), Engros- und Detailhandel mit Lebensmitteln usw. Prokura von Hansruedi Keller erloschen.

15. Oktober 1973.

Ocbag-Holding AG, in Uitikon am Albis (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 486), Beteiligung an anderen Gesellschaften und deren Kontrolle usw. Valerius Nagy aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden.

15. Oktober 1973. Immobilien.

Siewo AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1960, S. 1078). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Goldbach SG (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2723) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1973.

Jacqueline Bryner, Sauna beim Kreuzplatz, in Zürich (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2685). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1973. Textilien.

Tissitura A.-G. in Liquidation, in Wald (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2761), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. usw. Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatoren beendet. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

15. Oktober 1973. Nahrungsmittel.

A. Glattfelder G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2449), Import und Export von sowie Handel mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Delikatessen aller Art. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 20. November 1972 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Oktober 1973.

Bruno Coduri, Gipsgeschäft, in Kilchberg (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2855). Neue Adresse: Registrasse 45.

Bern — Berner — Berna

Bureau Aarwangen

8. Oktober 1973.

Herzig Transporte, in Wynau. Inhaber der Firma ist Franz Herzig, von Roggliwil, in Wynau. Die Firma erteilt Einzelprokura an Silvia Herzig, von Roggliwil, in Wynau. Gütertransporte. Poststrasse 399.

10. Oktober 1973. Malerei.

Hans Hasler, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Hans Hasler, von und in Madiswil. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johanna Hasler, von und in Madiswil. Malergeschäft. Lindenfeld.

10. Oktober 1973. Bäckerei.

Erna Müller-Huggenberger, in Roggwil, Bäckerei und Konditorei (SHAB-Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1916). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

10. Oktober 1973. Bäckerei, Konditorei.

Paul Müller, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Paul Müller, von Schupfart AG, in Roggwil. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ursula Müller-Lucmann, von Schupfart AG, in Roggwil. Bäckerei und Konditorei. Schulhausstrasse 3.

11. Oktober 1973. Autos, Reparaturen.

HOSTA Hofer, in Langenthal, Autospengerei, -malerei, -vermietung, Abschleppdienst und Taxibetrieb (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 426). Neue Geschäftsnatur: Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen.

12. Oktober 1973.

Küsergenossenschaft Schwarzhäusern, in Schwarzhäusern (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1962, S. 3558). Hans Schaad ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Sekretär Werner Burkhard, von und in Schwarzhäusern. Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Neu wurde als Sekretär gewählt: Rudolf Mönch, von und in Schwarzhäusern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973. Getränke, Tabak, Lebensmittel.

M. Müller-Flückiger, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Manfred Müller, von und in Rohrbach. Handel mit Bier, Wein, Tabak- und Kolonialwaren. Hauptstrasse 355.

12. Oktober 1973.

HEC-Verwaltungs AG, in Aarwangen. Verwaltungs- und Finanzierungs-geschäfte (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2064). Der Präsident des Verwaltungsrates Ernst Ruprecht wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Direktor Niklaus Sitter wohnt nun in Aarau.

12. Oktober 1973.

HEC-Beteiligungs AG, in Aarwangen. Beteiligung an Unternehmen aller Art sowie Verwaltung von Vermögen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 1921). Ruth Jenny, von Källiken AG, in Auenstein AG, wurde neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt ferner der Sekretär des Verwaltungsrates Niklaus Sitter, von Rüegsau, in Aarau. Er ist aber nicht Mitglied des Verwaltungsrates.

12. Oktober 1973.

Frau Erna Schindler-Josi, in Bützberg. Gemeinde Thunstätten. Woll-, Mercerie- und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1957, S. 1978). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

Bureau Bern

11. Oktober 1973.

Filippo Pagano, bisher in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch, Betrieb einer automatischen Werkstatt (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3195). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt und gleichzeitig ihren Namen geändert in **Fiat-Garage F. Pagano**. Inhaber ist Filippo Pagano, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Einzelprokura ist erteilt worden an Cécile Maria Meinenberger, von Bussnang TG, in Bern. Vertretung von und Handel mit Fiat-Automobilen; Reparaturwerkstätte. Zikadenweg 6.

12. Oktober 1973. Waren aller Art.

Mavi AG Bern, in Bern. Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 946). Die Generalversammlung vom 22. August 1973 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dr. Hans Frey und Dr. Robert Vischer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Louis Rosat ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Oktober 1973.

Bracher & Nobs AG, Strassen- & Tiefbauunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 946). Die Prokura von Gerhard Krähenbühl ist erloschen.

12. Oktober 1973. Seifen, Soda.

Münger & Cie., in Bern. Seifen- und Kristallsodafabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1968, S. 1995). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Oktober 1973. Gipser- und Malergeschäft.

Albin Hänni AG, in Bern. Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1091). Eugen Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sylvia Hänni-Bichsel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt jetzt Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

12. Oktober 1973.

Malerci und Gipseri Albin Hänni AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1508). Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist jetzt voll liberriert.

12. Oktober 1973. Wohnungsvermittlung.

Goldhand Management R. Dobler, in Bern. Betrieb einer Stellen- und Wohnungsvermittlung usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1971, S. 2903). Die Firma wird geändert in **Büro Mutz R. Dobler**. Neue Geschäftsnatur: Vermittlung von Wohnungen. Der Inhaber wohnt nun in Köniz. Die Unterschrift von Josef Optiker ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Kornhausplatz 7.

12. Oktober 1973.

Hofmann AG Auswuchttechnik, bisher in Bern. Handel mit, Import, Export, Fabrikation, Montage, Reparaturen und Unterhalt von Maschinen aller Art, insbesondere Auswuchtmaschinen und -geräten usw. (SHAB Nr. 281 vom 12. 12. 1969, S. 2837). Die Generalversammlung vom 14. September 1973 hat den Sitz nach Liebfeld, Gemeinde Köniz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Edmund Gysi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates, gleichzeitig Geschäftsführer, ist Heinz Ulrich Küng, von Lyss, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Waldegstrasse 1.

12. Oktober 1973.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 538). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Lionel d'Ammann, von Freiburg, in Bremblens, und Henri Stockmann, von Sarnen, in Basel, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2182). Dr. Paul Ehrsam, von Gempfen, in Zumikon, ist zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departements gewählt worden. Er zeichnet für die Sitze Zürich und Bern sowie für die Agenturen Winterthur und Biel BE kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973.

Steiger AG Lithographie, Druckerei, Cartonagefabrik, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1973, S. 422). Die Unterschrift von Vizedirektor Hans Windler ist erloschen. Der Prokurist Theodor Hostettler wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

Bureau Burgdorf

8. Oktober 1973. Lebensmittel.

Spreda AG, in Burgdorf. Herstellung und Veredelung von und Handel mit Lebensmitteln aller Art (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1666). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. 8. 1973 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tag die Fusion mit der «Unitrac A.G.» in Burgdorf beschlossen. Danach übernimmt die «Unitrac A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «Spreda AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. Januar 1973. Die Aktiengesellschaft «Spreda AG» wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

8. Oktober 1973.

Unitroc A.G., in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Trockenprodukten usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 354). Laut öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 17. August 1973 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher gleichentags mit der «Sprea AG», in Burgdorf, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die Unitroc A.G. sämtliche Aktiven und Passiven der «Sprea AG» gemäss Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. Januar 1973. Die Aktiven betragen Fr. 6.114.877,09 und die Passiven Fr. 4.114.877,09. Für den Aktivüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 2.000.000 werden den Aktionären der «Sprea AG» 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 der Unitroc A.G. übergeben. Zu diesem Zweck hat die Generalversammlung beschlossen, das Grundkapital von Fr. 3.37.600 um Fr. 2.000.000 auf Fr. 2.837.600 zu erhöhen durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000; sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag durch Anrechnung des Uebernahmepreises voll liberierte. Die Statuten wurden revidiert: Die Firma lautet nun **Sprea AG**. In einer weiteren a.o. Generalversammlung vom 17. August 1973 wurde eine zweite Kapitalerhöhung beschlossen durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100, 700 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1 Inhaberaktie zu Fr. 400. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung voll liberierte. Die bisherigen 6980 Inhaberaktien zu Fr. 120 und die Inhaberaktie zu Fr. 400 werden zusammengelegt in 838 Aktien zu Fr. 1000 und in Namenaktien umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 4.038.000 setzt sich nun zusammen aus: 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 3538 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert und total revidiert. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Otto Both ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnet als Direktor weiter kollektiv zu zweien. Neu gehört dem Verwaltungsrat an: Max Rüegger, von Rothrist, in Niederolm bei Mainz BRD; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wird erteilt an René Lüdi, von Willadingen, in Bern, und an Franz Schmid, von Eriswil, in Utzenstorf.

Bureau Erlach

11. Oktober 1973.

Käsersegenessenschaft Brüttelen, in Brüttelen (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1958, S. 2571). Hans Hämmerli-Schwab, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Paul Hämmerli-Hämmerli, von und in Brüttelen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973. Käseri, Lebensmittel

Kurt Friedli-Suter, in Lüscherz. Inhaber ist Kurt Friedli-Suter, von Rüegsau, in Lüscherz. Käseri, Handel mit Lebensmitteln.

12. Oktober 1973. Bäckerei usw.

Johann Meyer, in Siselen. Bäckerei, Kolonialwaren, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 991). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Oktober 1973. Bäckerei, Lebensmittel

Lotti Meyer, in Siselen. Inhaberin ist Lotti Meyer, Wwe des Johann, von und in Siselen. Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln.

Bureau de Moutier

12. Oktober 1973.

Scierie de Court S.A., à Court (FOSC du 28. 11. 1969, No 279, p. 2746). L'administrateur Walter Haas, vice-président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. L'administratrice Claudine Haas, secrétaire, s'est mariée; son nom de famille est Esseiva et son lieu d'origine Montévrax.

Bureau Nidau

12. Oktober 1973. Hotel

Gertrud Vogt, in Worben, Betrieb des «Hotel Worbenbad» (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1122). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Porrentruy

11. Oktober 1973. Boucherie.

Joseph Schneider, à Bonfol. Le chef de la maison est Joseph Schneider, de Flühli LU, à Bonfol. Boucherie-charcuterie.

12. Oktober 1973.

Grands Magasins Innovation Porrentruy S.A., à Porrentruy (FOSC du 5. 6. 1973, No 129, p. 1615). A été nommé député de pouvoirs avec signature collective à deux: Paul Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Prilly. Robert Ador, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Anières GE.

Bureau Thun

12. Oktober 1973.

Interfilm AG, in Thun, Vertrieb von Filmentwicklungsautomaten und Filmen für das graphische Gewerbe, Werbebetriebe und Hausdruckereien der Industrie (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1942). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Alfred Niesch, von Balgach, in Küttigen AG, gewählt.

11. Oktober 1973.

Ida Stolz, Blusen-Paradies, in Thun, Spezialgeschäft für Blusen, Jupes und Wollartikel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1956, S. 2). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Oktober 1973. Aushilfspersonal.

Intensiv, J. König, in Thun, Büro für Personalvermittlung (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1556). Neue Geschäftsnatur: Zurverfügungstellung von temporärem Aushilfspersonal.

11. Oktober 1973. Autzubehör.

Stradex, Martin Kobel, in Thun, Autzubehör und Spezialwerkstätte für Autoradio (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1545). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Stradex-Autzubehör, Kobel & Balmer», in Thun.

11. Oktober 1973.

Stradex-Autzubehör, Kobel & Balmer, in Thun. Martin Kobel, von Krauchthal, in Bern, und Peter Balmer, von Mühlebühl, in Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1973 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stradex, Martin Kobel», in Thun, übernommen hat. Verkauf von Autzubehör und Betrieb einer Spezialwerkstätte für Autoradios. Länggasse 13.

12. Oktober 1973. Montage von Heizungen.

Werner Ueberbacher, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Werner Ueberbacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Steffisburg. Heizungsanlagen. Günzenerstrasse 3a (Post Thun).

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. Oktober 1973. Maschinen.

Iseli & Co. A.G., in Sehötz, Masehinen usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2707). An der Generalversammlung vom 10. Oktober 1973 wurde unter entsprechender Statutenrevision das Grundkapital von Fr. 230.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 270 Na-

menaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung erfolgte durch Umwandlung von der Versammlung zur freien Verfügung stehenden Reserven. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberierte.

12. Oktober 1973. Isolierungen.

Wanzenried & Baur, Filiale Luzern, Zweigniederlassung in Luzern. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Wanzenried & Baur», eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirks Bern (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1973, S. 2588), in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Isolierungen gegen Kälte, Wärme und Schall, insbesondere Blechisolierungen. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Paul Wanzenried, von Horrenbach-Buchen, in Bern; Siegmund Baur, deutscher Staatsangehöriger, in Thun, und den Kollektivprokuristen Hans Kübli, von Matten bei Interlaken, in Bern, sowie den Einzelprokuristen Heinz Kuchel, von Ifflwil BE, in Littau. Paul Wanzenried und Siegmund Baur zeichnen je zu zweien. Sempacherstrasse 6.

12. Oktober 1973.

Butterzentrale Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1764). Die Prokura von Franz Schürmann ist erloschen.

12. Oktober 1973. Beteiligungen.

Ergamo S.A., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident James Noël McHugh, von Irland, in Blackrock-Dublin (Irland); Sekretär Claude Humbert (bisher Mitglied); Mitglieder Henri de la Tour d'Auvergne (bisher Präsident); Jean-Paul Kaeslin (bisher), und Jacques Cugny, von Ferreyres VD, in Lausanne. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

12. Oktober 1973. Immobilien usw.

Martin Süss, in Luzern, Raucherwaren, Vertretungen, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1959). Die Firma hat unter Beibehaltung der übrigen Geschäftszweige ihren Handel mit Raucherwaren aufgegeben.

12. Oktober 1973. Reinigungsmittel für Flugzeuge.

Turco-Produkte AG. Eschenbach, in Eschenbach, Reinigungsmittel für Flugzeuge usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 178). Margrit Schwegler-Schlappfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsrätin und zugleich Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift ist die bisherige Unterschriftsberechtigte Edith Amstutz-Schwegler, von Küssnacht, in Eschenbach.

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. August 1973.

Vit-Pack AG, in Lachen. Konstruktion und Fabrikation und Handel mit Verpackungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1379). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Juli 1973 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 200.000 auf Fr. null herabgesetzt und anschliessend wieder auf Fr. 200.000 erhöht, welches durch Verrechnung von Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberierte wurde. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 200.000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Präsident Max Schärer und Walter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Otto Reber, von Luzern und Sempach, in Luzern, Präsident, und Max Winkler, von und in Luzern, in den Verwaltungsrat gewählt. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Max Schärer, von Horgen, in Jona SG, ist Direktor und führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

Zug – Zoug – Zugo

11. Oktober 1973. Synthetische- und Textilgewebe.

Tamilo A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kommissionsweise Vermittlung sowie Handel mit synthetischen und Textilgeweben, insbesondere auf dem Gebiet der Teppichherstellung sowie Übernahme von Generalvertretungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländische Unternehmen aller Art beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Fritz Krieg, von Konolfingen BE und Zürich, in Urdorf ZH. Domizil: Baarerstrasse 34 (c/o Treuhand von Flüe AG).

11. Oktober 1973. Patente usw.

Kent-Moore International A.G., in Baar, Erwerb und Verkauf sowie Verwertung und entgeltliche Lizenzierung von Patenten und Patentrechten usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. August 1973, S. 2258). Erich B. Schneebeger wohnt nun in Oberägeri.

11. Oktober 1973.

Orag-Bauk AG, in Zug, Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2117). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 2.000.000 auf Fr. 10.000.000 erhöht durch Ausgabe von 8000 Inhaberaktien der Serie B zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberierte sind. Gleichzeitig wurden die bisherigen 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 20.000 Namen-Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10.000.000, eingeteilt in 20.000 Namen-Stimmrechtsaktien der Serie A zu Fr. 100 und in 8000 Inhaberaktien der Serie B zu Fr. 1000.

11. Oktober 1973. Fabrikationsverfahren usw.

Rowalta AG, in Zug, Erwerb und Auswertung von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Hans Rudolf Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Anton Reinmann, von Walliswil-Bipp BE, in Wangen an der Aare BE. Er führt Einzelunterschrift.

11. Oktober 1973. Beteiligungen usw.

Patasa Aktiengesellschaft, in Zug, Verwertung von durch Ing. E. Bühler und durch die Georg Fischer Aktiengesellschaft, Seftahausen, oder durch beide gemeinsam entwickelten gegenwärtigen und zukünftigen Erfindungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2961). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. August 1973 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland sowie Erwerb und Verwertung von Schutzrechten. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten. Die bisherigen 300 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Dr. Joachim Becher, von Lauenen/Uhwiessen, in Uhwiessen. Die Prokura von Dr. Fritz Strohmeyer ist erloschen.

11. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Zug, Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1400). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

11. Oktober 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Gerber & Goldschmidt AG, in Zug, Tüftung von kommerziellen und finanziellen Geschäften aller Art auf allen internationalen Märkten usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2875). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.200.000 auf Fr. 3.600.000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien «A» zu Fr. 120 und 6000 Namenaktien «B» zu Fr. 280. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3.600.000, eingeteilt in 9000 Namenaktien «A» (Stimmrechts) zu Fr. 120 und 9000 Namenaktien «B» zu Fr. 280.

12. Oktober 1973.

Combattes AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf, sowie Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Ankauf der Liegenschaft «Es Combattes», Habitation, garage, ass. No 83C, Loge à bétail ass. No 83B, aisanse, jardin, champ, Feuille No 515, in Fahy, Kanton Bern, zum Preise von Fr. 300.000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Theo Kündig, von Schlierbach und Luzern, in Zug. Domizil: Neugasse 22 (c/o Dr. Theo Kündig).

12. Oktober 1973. Beteiligungen.

Gesys A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, sowie Übernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, Präsident; Dr. Giancarlo Zoboli, italienischer Staatsangehöriger, in Bologna, Vizepräsident, und Alberto Collenberg, von Cumbels GR, in Arrogno, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinar AG).

12. Oktober 1973. Beteiligungen.

Hibbeus AG Zug, in Zug, Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien und Beteiligungen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2276). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Jakob Wintsch, von Illnau, in Zürich, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich.

12. Oktober 1973.

Soft-Data AG (Soft-Data SA) (Soft-Data Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Entwicklung und Finanzierung der Herstellung von Soft-Ware und deren kommerzielle Nutzung. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Revis Treuhand AG).

12. Oktober 1973.

Fisefi Holding AG (Fisefi Holding SA) (Fisefi Holding Ltd), bisher in Basel. Erwerb, Veräusserung, Verwaltung sowie Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2411). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Fisefi AG (Fisefi SA) (Fisefi Ltd)**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung sowie Finanzierung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen und an Finanzunternehmen im In- und Ausland, Durchführung von Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Wertpapiere erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmen und Holdinggesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Dezember 1967 und wurden am 29. Oktober 1968 letztmals geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsräte Michel Denis Manoel de Ipanema de Moreira, Präsident, und Victor Chevalier sind infolge Demission ausgeschieden; die Unterschrift des Letzteren ist erloschen. Einziges verbleibendes Mitglied des Verwaltungsrates, nun mit Einzelunterschrift, ist Dr. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Revisa Treuhand AG).

12. Oktober 1973.

Massey-Ferguson Finance AG (Massey-Ferguson Finance SA) (Massey-Ferguson Finance Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanztransaktionen aller Art, insbesondere Finanzierung von Handelsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georges Bornet, von Château-d'Oex, in Baar. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Massey-Ferguson International AG).

Freiburg – Fribourg – Friburgo**Bureau de Fribourg**

11. Oktober 1973. Boulangerie.

Meinrad Dietrich, à Belfaux, boulangerie, épicerie, pâtisserie (FOSC du 20. 3. 1943, p. 635). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11. Oktober 1973. Machines pour le travail du bois.

J. J. Baumann, successeur de Baumann & Cie, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean-Julien Baumann, de Buix BE, à Fribourg. Machines pour le travail du bois, construction, vente. Palatinat 310.

11. Oktober 1973. Machines pour le travail du bois.

Baumann & Cie, à Fribourg. Machines pour le travail du bois, société en nom collectif (FOSC du 5. 2. 1963, No 29, p. 357). La société est dissoute par suite de décès de Simone Marie Baumann, depuis le 1^{er} avril 1973. Les actifs et passifs sont repris par Jean-Julien Baumann, qui est inscrit sous la raison sociale: J. J. Baumann, successeur de Baumann & Cie.

11. Oktober 1973. Participations.

Edlper S.A., à Fribourg, participations (FOSC du 8.12.1972, No 289, p. 3155). Philippe Zutter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radicalement. Roland Steiner, de Genève, à Jussy GE, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

11. Oktober 1973. Atelier mécanique.

Camille Clément, à Ependes. Le chef de la maison est Camille Clément, de et à Ependes. Atelier mécanique.

11. Oktober 1973. Peinture.

M. Baumann & Fils, à Fribourg. Marcel et Jean-Pierre Baumann, de Piffardscha, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juin 1969. Entreprise de peinture, papiers peints. Court-Chemin 18.

12. Oktober 1973.

Garage des Remparts Defferrard & Bochud, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC du 10.8.1973, No 185, p. 2243). L'associé Edmond Defferrard s'est retiré de la société dès le 1^{er} octobre 1973. Maylis Bochud, de et à Corminboeuf, est entrée dès le 1^{er} octobre 1973 comme associée dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale. **Garage des Remparts Bochud & Cie.**

12. Oktober 1973. Carrosserie.

Robert Boschung, à Fribourg, carrosserie (FOSC du 2.9.1968, No 205, p. 1895). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Villars-sur-Glâne. Adresse: 134, route de la Glâne.

12. Oktober 1973.

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Fribourg (FOSC du 5.3.1973, No 53, p. 603), avec siège principal à Zurich. La signature de Dr. Jean-Marie Clerc est radiée.

12. Oktober 1973. Participations.

IHC Invest S.A. (IHC Invest A.G.) (IHC Invest Ltd) (IHC Invest Inc.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10.10.1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes entreprises en Suisse et à l'étranger et leur financement; elle peut acquérir, vendre ou exploiter tous brevets et procédés de fabrication et se charger de l'élaboration de projets techniques et d'expansion. Le capital social est fixé à fr. 1.000.000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettres recommandées et par publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 7 membres. Il est composé de: Petrus Verschure, d' Hollande, à Amsterdam (Pays-Bas), président; Hans Dahm, de Kreuzlingen, à Davos-Dorf, et Lucien Rouiller, de St-Sulpice et la Côte aux Fées NE, à Villars-sur-Glâne, membres. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: rue St-Pierre 30, dans ses propres locaux.

12. Oktober 1973. Vitrerie.

Jean-Louis Bulliard, à Fribourg, vitrerie-miroiterie (FOSC du 7.12.1965, p. 3840). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Villars-sur-Glâne. Adresse: Moncor.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

12. Oktober 1973.

Marie Rindlisbacher-Leisi, Restaurant «zum Frohsinn», in Oekingen (SHAB Nr. 126 vom 2.6.1961, S. 1585). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

12. Oktober 1973.

Solothurn-Münster-Bahn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 28.9.1971, S. 2365). Louis Perrin ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat und Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt: Pierre Allemann, von Evilard, in Moutier. Walter Petermann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Mitglied des Ausschusses. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Charles Kellerhals, von Niederbipp, in Jegenstorf, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Roland Burkhard (ohne Funktionsbezeichnung) führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als stellvertretender Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsratsausschusses, dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor wurde erteilt an Werner Ramseyer, von Bowil, in Burgdorf. Walter Schaefer, Jakob Schaller, Hans Lavater (alle ohne Funktionsbezeichnung) und Otto Dietrich (bisher Prokurist) zeichnen neu nicht unter sich, sondern kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsratsausschusses, dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor. Die Unterschriften von Conradin Mohr und Otto König sowie die Prokura von Otto Dietrich sind erloschen.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 51 vom 1.3.1972, S. 533). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. Oktober 1973. Restaurant.

F. Buser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Buser-Fox, von Niedererlinsbach, in Basel. Restaurant. Elsässerstrasse 1.

11. Oktober 1973.

Union Handels-Gesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1973, S. 278). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. h. c. Wilhelm Preiswerk, Dr. Max Preiswerk und Werner Burkhard, alle infolge Demission. Unterschriften erloschen. Dr. Laurenz Zellweger, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Alfred Emanuel Sarasin, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

11. Oktober 1973.

Basler Handels-Gesellschaft AG (Basle Trading Company Ltd) (Société Commerciale de Bâle SA) (Sociedad Comercial de Basilea SA), in Basel (SHAB Nr. 220 vom 19.9.1972, S. 2444). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. h. c. Wilhelm Preiswerk und Dr. Max Preiswerk, beide infolge Demission. Unterschriften erloschen. Dr. Laurenz Zellweger, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Alfred E. Sarasin, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Emil Wamister, von Basel, in Reinach BL.

11. Oktober 1973.

Hoffmann-La Roche Ltd, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 94 vom 24.4.1973, S. 1129). Unterschrift Aimé Fardel, Vizedirektor, erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Bruno Berner, von und in Basel.

11. Oktober 1973.

Chemo-Pharm AG, in Basel, Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Th. Moll), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. Oktober 1973. Zweck: Beratung auf dem Gebiete chemischer und pharmazeutischer Verfahrenstechnik sowie Abgabe von Lizenzen für

patentierter Verfahrenstechnik in jedem Bereich der chemischen und pharmazeutischen Fabrikation. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. Oktober 1973. Restaurant.

René Stüssi, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «zum Landhaus» (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1971, S. 1640). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzel A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

12. Oktober 1973. Baugenossenschaft.

Genuossenschaft pro Wolfhalden, in Wolfhalden, Baugenossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1970, S. 1473). Alfred Kugler, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Bänziger, bisher Kassier, ist nun Präsident. Willi Bänziger, bisher Aktuar, ist nun Kassier. Neu in die Verwaltung als Aktuar wurde gewählt: René Kollenberger, von Walzenhausen, in Heiden. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Kassier oder Aktuar.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. Oktober 1973.

Data-Service Altstätten AG, in Altstätten SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Computern, sowie Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150.000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Norbert Senti, von Flums, in St. Margrethen SG, Präsident; Pius Zünd, von und in Altstätten SG; Erich Körber, von Niederbipp, in Rheineck, und Hans Roduner, von Zürich und Sennwald, in Birmensdorf; alle vier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsmilieu: Kriessernstrasse 40.

12. Oktober 1973.

Comestibles Gschwind AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1973, S. 2741). Peter Gschwind, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

12. Oktober 1973. Spinnerei, Textilien.

Braendlin AG, in Jona, Betrieb einer Spinnerei sowie Handel mit Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1973, S. 477). Die Prokura von Jakob Bähler ist erloschen.

12. Oktober 1973. Altstoffverwertung.

Aschwanden, Brunner & Co., in Rebstein. Franz Aschwanden, von Flüelen, in Gersau; Jörg Brunner, von Hemberg, in Arbon; Robert Weigand, von Deutschland, in Grub, Gemeinde Eggersriet, und Max Assfalk, von Widen AG, in Widnau, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 12. Oktober 1973 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Franz Aschwanden, und Jörg Brunner; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kommanditäre sind Robert Weigand, mit einer Kommandite von Fr. 80.000, und Max Assfalk, mit einer Kommandite von Fr. 20.000. Verwertung von Altstoffen aller Art; insbesondere von Gummierzeugnissen der Fahrzeugbranche. Staatsstrasse 428.

12. Oktober 1973.

G. Leimbacher, Tiefbauunternehmung, Filiale Rapperswil, Zweigniederlassung bisher in Rapperswil, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 203 vom 1.9.1971, S. 2152), mit Hauptsitz in Lachen SZ. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Jona verlegt. Die Firma des Hauptsitzes lautet neu «Georges Leimbacher, Tief- u. Strassenbau», diejenige der Zweigniederlassung: **Georges Leimbacher, Tief- u. Strassenbau, Zweigniederlassung Jona**. Die Prokura von Hermann Beeler ist erloschen. Einzelprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Elisabeth Leimbacher, von Nürensdorf und Winterthur, in Jona. Geschäftsmilieu: Sonnenbergstrasse 10.

12. Oktober 1973. Sägerei, Holzbau.

Paul Beeler-Manhart, in Flums. Inhaber der Firma ist Paul Beeler-Manhart, von und in Flums. Einzelprokura wurde erteilt an Lina Beeler-Manhart, und Max Beeler; beide von und in Flums. Sägerei, Holzbau. Dornen.

12. Oktober 1973. Schreinerei, Glaserei.

B. Steger-Giger, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Bernhard Steger-Giger, von Altstätten SG, in Wattwil. Einzelprokura wurde erteilt an Irma Steger-Giger, von Altstätten SG, in Wattwil. Betrieb einer Schreinerei und Glaserei. Wilerstrasse 37.

12. Oktober 1973. Chaletbau, Schreinerei.

Franz Büler, in Saargans. Chaletbau und Schreinerei (SHAB Nr. 283 vom 2.12.1940, S. 2233). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Oktober 1973. Metzgerei.

E. Gmünder, in St. Gallen. Metzgerei (SHAB Nr. 53 vom 6.3.1964, S. 734). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1973. Hotel.

Markus Romer, in Uznach. Hotel (SHAB Nr. 277 vom 25.11.1940, S. 2173). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1973.

Emil Tschudin, Rest. Freudenberg, in Oberuzwil (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1973, S. 53). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. Oktober 1973. Hotel usw.

Hotel Münsterhof AG, in Müstair. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 28. September 1973. Zweck: Betrieb eines Hotels mit Restaurant, Kiosk und Tankstelle, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 75.000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberrt. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. September 1973 werden von Frau Carla Meyer-Fasser in Müstair, Aktien für Fr. 481.000 und Passiven für Fr. 404.000 übernommen. Der Aktienüberschuss beträgt Fr. 77.000. Dafür erhalten die Sacheinleger 75 voll liberrte Namenaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gültigkeit des Restbesetzes von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist Clara Meyer-Fasser, von und in Müstair; sie zeichnet einzeln. Einzelprokura: Luciano Meyer-Fasser, von Domodossola (Italien), in Müstair. Domizil: Hotel Münsterhof, Hauptstrasse.

12. Oktober 1973. Beteiligungen usw.

Patvag Holding AG, in Domat/Emm. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 11.8.1972, S. 2128). Neue Verwaltungsräte sind: Dr. Alfred Schaefer, von Zollikon und Aarau, in Zollikon, und Dr. Eberhard Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973. Patente.

Bigelow-Sanford AG, in Chur, Patente und Verfahrensrechte (SHAB Nr. 259 vom 3.11.1972, S. 2855). Dr. Max Schücan, Präsident; Dr. René Niederer und Lowell P. Weicker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Robert Schwarz, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. James Thoburn Mills, Mitglied, zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat ist Werner E. Schweizer, von Worb BE, in Zumikon ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973.

Assoziatiun dils produzents de latg della vischnaunca de Trun (Milchproduzenten-Genuossenschaft der Gemeinde Trun), in Trun (SHAB Nr. 275 vom 23.11.1967, S. 3868). Josef Alig, Präsident, und Jakob Th. Pajarola, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder sind: Gieri Decurtins, Präsident, und Alois Demont, Kassier, beide von und in Trun. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1973.

Orient-Teppiche, R. Walch, in Chur. Inhaber: Richard Walch, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur. Handel mit Orient-Teppichen. Untere Gasse 14.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Frauenfeld (SHAB Nr. 68 vom 22.3.1973, S. 771). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Arbon (SHAB Nr. 68 vom 22.3.1973, S. 771). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen. Bruno Bornhauser, Direktor, wohnt nun in Arbon.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Kreuzlingen (SHAB Nr. 53 vom 3.3.1972, S. 560). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Weinfelden (SHAB Nr. 178 vom 3.8.1971, S. 1918). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

12. Oktober 1973. Weinhandel.

Hermann Ackermann Nachf. Ida Ackermann & Cie., in Amriswil, Weinhandlung (SHAB Nr. 243 vom 16.10.1968, S. 2235). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Oktober 1973. Herren- und Knabenkleidung.

Ellen Stutz, in Weinfelden, Handel mit Herren- und Knabenkleidung (SHAB Nr. 95 vom 26.4.1965, S. 1296). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

11. Oktober 1973. Trasporti, ecc.

Salvadori S. a. g. l., in Lugano, l'esercizio di trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 27.3.1968, No 73, p. 652). Anna Salvadori non fa più parte della società, la sua quota di fr. 10.000 è stata ceduta alla Frugera A.G., Zugo, che diventa socio. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 21 settembre 1973 lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

11. Oktober 1973. Immobili, ecc.

Hochhandel A.G., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14.7.1970, No 161, p. 1608). Il capital sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

11. Oktober 1973.

Società Immobiliare Piazza Dante S.A., in Lugano (FUSC del 15.6.1973, No 137, p. 1723). Urs Eichenberger, da Burg AG, in Feldmeilen, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due. La firma di Heinz Schneider, è estinta.

11. Oktober 1973.

«Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., in Lugano (FUSC del 24.7.1972, No 171, p. 1961). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 settembre 1973 la società ha deciso di trasformare le 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Rudolf Bernet, da Gommiswald SG e Wallisellen ZH, in Zurigo, è nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con altro avente diritto.

11. Oktober 1973. Immobili, ecc.

Fraguia S.A., in Lugano, la compere, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16.10.1973, No 242, p. 2779). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 ottobre 1973 la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

12. Oktober 1973.

Immobiliare Globar S.A., in Lugano. Società anonima con atti notarili e statuto del 28 settembre e 9 ottobre 1973. Scopo: la compravendita di beni immobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare, svizzera o estera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Vignanello. Recapito: Via Veggizi 1, presso studio avv. Probst.

12. Oktober 1973. Pompe funebri, ecc.

Arrigo Osvaldo & Sergio, in Lugano, impresa di pompe funebri, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 31.7.1959, No 175, p. 2161). Elvezia ved. Arrigo, da Cureggia, in Lugano; Osvaldo Keller nata Arrigo, da Weinfelden TG, in Lugano, agente con il consenso del marito Ernesto, Carlo Arrigo, da Cureggia, in Lugano, e Rosanna Facchinetti, da Cureggia, in Lugano, agente con il consenso del marito Alberto, Mario Arrigo, da Cureggia, in Lugano, sono entrati, a far parte della società come socio in sostituzione del socio Osvaldo Arrigo, deceduto. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei soci: Mario Arrigo e Sergio Arrigo (già iscritto).

12. Oktober 1973. Partecipazione, ecc.

Korbein S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto dell'11 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie; la società potrà amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dario Biagini, da Giubiasco, in Magliaso. Recapito: Via St. Francischi 17, c/o studio Fiduciario e commerciale Dr. Dario Biagini.

12 octobre 1973. Partecipazione, ecc.

Polimax S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori; acquistare, vendere; permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

Distretto di Mendrisio

12 ottobre 1973. Impianti elettrici, ecc.

Franco Spinelli, succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale la ditta «Franco Spinelli», in Massagno, impianti elettrici corrente forte e debole interno e per giardini; concessione federale «A» per impianti telefonici; servizio riparazioni, iscritta nel registro di commercio di Lugano il 5 novembre 1943 (FUSC del 24.9.1973, N° 223, p. 2607), ha creato una succursale a Chiasso. La succursale è vincolata dalla firma del titolare Franco Spinelli, da Savosa, in Lugano; dalla firma individuale di Lorenzo Spinelli, da Savosa, in Massagno, direttore; Ilario Conti, da Lugano, in Massagno, vice-direttore; Giancarlo Pedevilla, da ed in Sigrino, procuratore. Impianti elettrici corrente forte e debole interno e per giardini; concessione federale «A» per impianti telefonici; servizio riparazioni. Via d'Alberti 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

24 août 1973. Menuiserie.

Hausenstein Frères, société en nom collectif à Villars-sur-Ollon, entreprise de menuiserie-charpenterie (FOSC du 20.8.1969, p. 1923). La société est radiée par suite de l'apport de la totalité des actifs et des passifs, selon bilan au 30 juin 1973, à la société anonyme «Hausenstein Frères S.A.», Villars-sur-Ollon, à Villars-sur-Ollon, déjà inscrite.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

12 octobre 1973. Boulangerie.

André Degen, à Château-d'Oex (FOSC du 6.11.1939, N° 262, p. 2250). Boulangerie, pâtisserie, confiserie et épicerie. La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

Complément.

Société de la rente immobilière, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 17.10.1973, p. 2790). Nouvelle adresse: Place du Grand-St-Jean 2 (chez Régie d'immeubles G. Dolivo).

Bureau de Payerne

12 octobre 1973. Cigares.

Fivaz et Co, société anonyme (Fivaz & Co, Aktiengesellschaft), à Payerne (FOSC du 7.7.1971, p. 1684), fabrication et vente de cigares, etc. Otto Osterwald (déjà inscrit comme administrateur) a été nommé directeur; en cette qualité, il signe collectivement à deux avec les autres personnes autorisées.

12 octobre 1973. Plâtrerie

Jean-Daniel Willommet, à Payerne, plâtrerie-peinture (FOSC du 13.10.1972, p. 2663). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12 octobre 1973. Produits agricoles.

Alpa S.A., à Payerne (FOSC du 6.7.1972, p. 1788), commerce de produits agricoles. Jean Küng ne fait plus partie du conseil d'administration, sa signature est radiée. La procuration conférée à Joseph Staub est éteinte. Roland Zanotelli (inscrit comme secrétaire) est président. Bernd Grohe, de nationalité allemande, à Clarens, et Hans Conrad Wegelin, de Diessenhofen, à Frick, ont été élus administrateurs. Claude Suter, de Krumenau, à Chapelle (Broye), a été nommé fondé de procuration. Les membres du conseil d'administration signent collectivement à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée. Les fondés de procuration ont la signature collective à deux avec un administrateur.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau Brig

10. Oktober 1973.

Tea-Room & Diskothek Napoleon, Daniel Fux, in Brig-Glis (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1972). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

10. Oktober 1973.

Tea-Room Napoleon, Lilly Anthamatten-Fux, in Brig-Glis. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Prosper Anthamatten, Lilly Anthamatten, geborene Fux, von Saas-Almagell, in Brig-Glis. Tea-Room. Geschäftsadresse: Brig, Neue Simplanstrasse 8.

10. Oktober 1973.

Rudolf Kenzelmann, Wand- und Bodenbeläge, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Kenzelmann, von Zeneggen, in Visp. Wand- und Bodenbeläge (Plattenarbeiten). Geschäftsadresse: Wychelgrund.

11. Oktober 1973.

Luftseilbahn Leukerbad-Gemmipass AG – (Téléférique Lœche-les-Bains – Col de la Gemmi SA), in Leukerbad (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1971). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft ist nun der Betrieb einer Luftseilbahn von Leukerbad nach der Gemmipasshöhe zur gewerbmässigen Beförderung von Personen und Waren sowie der Betrieb des Hotels und der Restaurationsbetriebe auf der Gemmipasshöhe. Die Gesellschaft kann ihren Geschäftsbereich erweitern und sich an ähnlichen Bestrebungen und Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. Oktober 1973.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972).

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Visp (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973)

Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

12. Oktober 1973. Hotel.

Augustin & Paula Burgener-Clausen, in Saas-Fee. Kollektivgesellschaft, Hotel; Vermietung von Ferienwohnungen; Handel mit Schuhen (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968). Infolge Verpachtung ist der Betrieb des «Hotel Astoria» aufgegeben worden.

Bureau de Sion

Rectification

Société du Gaz du Valais Central, à Sion (FOSC du 24. 9. 1973, N° 223, p. 2607). André Rielle, vice-président, et Michel Parvex, secrétaire et directeur (et non André Rielle et Michel Parvé comme publié).

12 octobre 1973.

Zinguerie, Sablage, Métallisation S.A., à Sion (FOSC du 31. 1. 1972, N° 25, p. 265). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 septembre 1973, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Par suite de démission, Emilio Comolli, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Jacques-Charles-Henri de Palézieux, de Vevey, à Hauterive NE, est nommé administrateur et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 octobre 1973. Logements.

Société Coopérative «Mon Foyer», à Sion, assurer des logements salubres (FOSC du 8. 12. 1959, N° 286, p. 3376). Par suite de décès: Jacques de Riedmatten, secrétaire; René Boll, Karl Schmid et, par suite de démission: Edmond de Preux et Fernand Frachebourg, ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Sont nommés membres du conseil d'administration: Michel Biollaz, de Chamoson, à Pont-de-la-Morge; caissier: Jean-Bernard Favre, de et à Sion; Michel Dubuis, de Saviese, à Sion; Firmin Sierro, d'Héremence, à Sion, et Benjamin Perruchoud, de Chalais, à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du comité.

12 octobre 1973. Construction.

Valmis S.A., à Haute-Nendaz, matériaux de construction, éléments préfabriqués (FOSC du 16. 3. 1972, N° 64, p. 684). John Badel, président, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Michel Bornet, administrateur inscrit, a été nommé président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 octobre 1973. Imprimerie.

Gessler & Cie, imprimerie du Vignoble, à Colombier, exploitation d'une imprimerie et édition du Courrier du Vignoble, société en nom collectif (FOSC du 21. 12. 1966, N° 299, p. 4050). Edmond Gessler, associé, s'est retiré de la société; sa signature est radiée. La société est transformée, dès le 1^{er} octobre 1973, en société en commandite. René Gessler, de Zurzach AG et maintenant de Colombier NE, également, à Colombier NE, est seul associé gérant indéfiniment responsable, avec signature individuelle (déjà inscrit). Evelynne Gessler née Kissling, épouse d'Edmond Gessler, de Zurzach AG, et Colombier NE, à Colombier NE, est associée commanditaire, avec une commandite de fr. 5000 provenant de ses biens réservés. La maison confère la procuration individuelle à Evelynne Gessler née Kissling, de Zurzach et Colombier NE, à Colombier NE. Adresse: rue de l'Etang 4.

12 octobre 1973. Placement de personnel.

René Descombes, access, à Bevaix, exploitation d'un office de placement de personnes pour travail temporaire (FOSC du 17. 12. 1971, N° 295, p. 3037). L'adresse est maintenant la suivante: Chemin du Pré Rond N° 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 octobre 1973. Nouveautés.

Novalco S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce d'articles de nouveautés, achat de brevets ou de participations, etc. (FOSC du 11. 10. 1963, N° 238). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 octobre 1973, la société a modifié ses statuts sur les points suivants ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Nouveau but: la gérance des immeubles dont la société est propriétaire; elle peut acquérir et vendre tous immeubles, faire le commerce d'articles de nouveautés et autres marchandises, se charger de mandats d'courtage de marchandises, de représentations, s'intéresser et participer à d'autres entreprises commerciales. Le conseil d'administration se compose dorénavant d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique René Bolliger a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Robert Ador, de Genève, à Anières, président, et d'Armand Tavazzi, de Bâle, à Pully, administrateur-délégué. Ils signent collectivement à deux.

12 octobre 1973.

Fiduciaire Hermann Pfenniger, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7. 5. 1963, N° 105). Nouvelle adresse: rue du Temple-Allemant 33.

12 octobre 1973.

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9. 3. 1973, N° 57, p. 654), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature du Dr Jean-Marie Clerc, directeur général adjoint, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

12 octobre 1973.

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Neuchâtel (FOSC du 8. 3. 1973, N° 56, p. 642). La signature du Dr Jean-Marie Clerc est radiée.

12 octobre 1973. Transports.

Pierre Faivre, Etablissement «Artlux», à Neuchâtel, entreprise de transports de choses (FOSC du 25. 1. 1971, N° 19, p. 197). La maison ajoute à son genre d'affaires l'achat et la vente d'appareils de massage.

Genf – Genève – Ginevra

10 octobre 1973. Participations.

Gefir SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Photos Vraïlas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Roulet, de Peseux NE, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Gérard Charbonnier, de Carouge, à Athènes (Grèce).

10 octobre 1973. Textiles.

Iplikom SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 octobre 1973. But: commerce de fils de coton, fibres artificielles, tissus et produits textiles. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Cohen, de Turquie, à Genève, président; Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Arlette Glassmann, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez Grains & Fourrages SA.

10 octobre 1973. Produits manufacturés.

Velco SA, en liquidation, à Genève, tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 13. 9. 1973, p. 2525). Domicile de liquidation: Maisons-Laffitte (Yvelines, France), 10, avenue Lesage, chez Jean-Jacques Vellino.

10 octobre 1973.

Parfumeries Fines de Paris SA, à Genève (FOSC du 27. 5. 1971, p. 1293). Nouvelle adresse: 5, rue Pécolat.

10 octobre 1973. Récupération des métaux.

Saprem, Société anonyme pour la récupération des métaux, à Genève (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2291). Michel de Gorski n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri-Robert Blanchut, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

10 octobre 1973.

WASA, Widmer Armin SA, en liquidation, à Genève. La liquidation n'étant, en réalité, pas terminée, la radiation opérée le 27 juillet 1973 (FOSC du 10. 8. 1973, p. 2245) est annulée. Par conséquent, l'inscription est rétablie.

10 octobre 1973.

American Express International Banking Corporation Hartford & New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 13. 9. 1973, p. 2525). Les pouvoirs d'Austin W. Lohse sont radiés. Howard L. Clark, Richard F. Blanchard, William H. Morton, Ebert J. Schuyten (inscrits), et James D. Robinson, jusqu'ici président de la société et directeur, nommé vice-président du conseil d'administration, signent désormais chacun d'eux collectivement avec une personne autorisée et résidant en Suisse. Richard M. Bliss, des USA, à New York, membre du conseil d'administration et président de la société, et William B. Beam, des USA, à Huntington (New York), senior vice-président de la société, signent chacun d'eux collectivement avec une personne autorisée et résidant en Suisse.

11 octobre 1973. Décoration.

Studio Bach, à Genève, études et réalisations de décoration d'intérieur, etc. (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1423). Nouvelle adresse: 6, chemin de la Tourelle.

11 octobre 1973.

«Carrosserie des Ailes» Marcel Caillet, à Bellevue (FOSC du 21. 6. 1972, p. 1634). Adjonction à l'objet: commerce de véhicules automobiles.

11 octobre 1973.

Bureau de recouvrements J. Cugny, à Genève (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). Nouvelle adresse: 1, place de Hollande.

10 octobre 1973. Construction.

Dumonthay et Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} septembre 1973. Associés: Jean-Clement Dumonthay, de Bernex, à Genève; Jean-Denis Schmitt, de Genève, à Bernex; Gérard-Claude Honegger, de et à Genève; Yves-Maurice Honegger, de Genève, à Chêne-Bougeries; Robert-Edmond Zurcher, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jean-Marc Dumonthay, de Bernex, à Thônex. Promotion, programmation technique, industrialisation du bâtiment et, en général, tout ce qui a trait à la construction. 60, avenue de Frontenex.

11 octobre 1973. Régie.

Roulet & Cie, à Genève, régie, société en nom collectif (FOSC du 3. 9. 1973, p. 2443). La procuration de Victorine Julini est radiée.

11 octobre 1973. Station-service.

Daniel Tonti, à Anières. Chef de la maison: Daniel Tonti, d'Italie, à Genève. Station-service; commerce de véhicules automobiles. Anières-Douane, route de Thonon sn.

11 octobre 1973. Participations.

Petraco Holding SA, à Genève, participations à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 4. 2. 1972, p. 311). Par suite du transfert de son siège à Lugano, la société a été inscrite au registre de Lugano (FOSC du 25. 9. 1973, p. 2616). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 octobre 1973.

Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Società Generale d'Affissioni), à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1973, p. 1914). Paul Stocker (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 octobre 1973. Produits divers.

Anasso SA, à Genève, tous produits et marchandises, etc. (FOSC du 20. 4. 1972, p. 999). Nouvelle adresse: 3, rue de Berne.

11 octobre 1973. Fourrures.

Ben Kahn Furs SA, à Genève, fourrures et pelleteries, etc. (FOSC du 17. 8. 1973, p. 2309). L'administratrice Verena Linka, présidente du conseil, a été nommée outre directrice; elle continue à signer individuellement.

11 octobre 1973. Machines.

Ertma SA, à Carouge, représentation de toutes machines, etc. (FOSC du 28. 7. 1972, p. 2012). L'administrateur Michel-Jean Kister est maintenant domicilié à Vevey.

11 octobre 1973.

Produits Heusch SA, à Genève, produits fabriqués par les industries «Heusch» en Espagne, etc. (FOSC du 1. 2. 1973, p. 320). Alberto Heusch n'est plus administrateur; Christian de Meyer n'est plus administrateur, ni directeur; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Giorgio Imperiali, d'Italie, à Milan, président; Suzanne Hefti, maintenant domiciliée à Fribourg, et Michel Bionda, de Cortailod NE, à Collonge-Bellerive, nommé également directeur. Signature individuelle du président ou collectivement à deux des autres administrateurs. Georges Bombart, jusqu'ici directeur a été nommé directeur général, il signe désormais individuellement.

11 octobre 1973.

Informatics SA, à Genève, systèmes techniques à l'usage d'ordinateurs, etc. (FOSC du 3. 8. 1973, p. 2184). Nouvelle adresse: 18, rue Camille-Martin.

11 octobre 1973.

SI Neviea A, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 7. 1969, p. 1557). Suppression des 4 bons de jouissance, sans valeur nominale, au porteur. Conversion des 100 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives et privilégiées, et des 40 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 2 octobre 1973. Georges Omarini, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 octobre 1973. Produits chimiques.

Peproverseas SA, à Genève, produits concernant l'industrie chimique (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Signature individuelle a été conférée à Jean-Bernard Rebut, de France, à Genève, directeur.

11 octobre 1973.

Régie Foncière SA, à Genève, location et gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 3. 9. 1973, p. 2443). La procuration de Victorine Julini est radiée.

11 octobre 1973. Logements, etc.

Transplan SA, à Genève, succursale de «Transplan AG (Transplan SA) (Transplan Ltd)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 23. 7. 1973, p. 2065). But social: projet, création, administration, location ou affermage de maisons d'habitation, locaux commerciaux et bâtiments industriels ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Signature: collective à deux des administrateurs Oswald Aepli, de Zurich, à Küsnacht ZH, président; Franz Schmitz, de Wangen an der Aare BE, à Küsnacht ZH, vice-président; Kurt Schneider, de et à Bâle, des directeurs de la société Alfred Fischer, de et à Zurich; Rudolf Schaller, de et à Zurich, du directeur adjoint de la société Walter Müller, de Rothenburg LU, à Zurich, et du sous-directeur de la société Kaspar Knobel, d'Altendorf SZ, à Meilen ZH. Procuration collective à deux: Hans Moor, de Niederglatt ZH, à Kloten ZH, et Roland Castella, d'Albeuve FR, à Genève, gérant de la succursale. Adresse: 8, rue de la Rôtisserie.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. È perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

266236. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1973, 11 Uhr.
Heinrich Schweizer AG, Baselmattweg 101, Allschwil (Basel-Landschaft). – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 146949. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1973 an.

Meerschwämme, Kunstschwämme, Hirschleder, Bimssteine, Tees.
(Int. Kl. 3, 5, 21, 30)



266237. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 17 Uhr.
Fivaz et Co., société anonyme, Payerne (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 146722. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1973 an.

Tabakfabrikate, nämlich Stumpfen. (Int. Kl. 34)



266238. Date de dépôt: 26 juin 1973, 14 h.
Coutellerie du Mont-Blanc & Fishing-Sport, R. Frachebourg, 7, rue du Mont-Blanc, Genève. – Fabrication et commerce.

Articles en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2825.

266239. Date de dépôt: 26 juin 1973, 18 h.
Macdonald Tobacco Inc., Place d'Armes, Montréal 126 (Québec, Canada). – Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares et produits à base de tabac. (Cl. int. 34)



266240. Date de dépôt: 27 juin 1973, 12 h.
Francis Levoine, Monte Oliveto, Ponte Tresa (Tessin). – Fabrication.

Leurres pour la pêche. (Cl. int. 28)



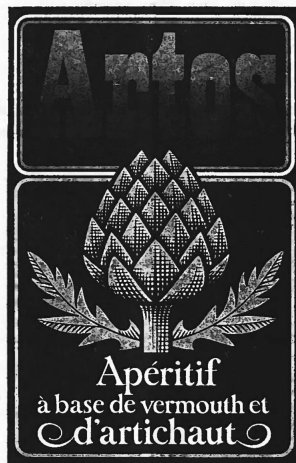
266241. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1973, 18 Uhr.
Max Kabushiki Kaisha, 4-5, Ueno 5-chome, Taito-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Gerät zum Aufbinden von Pflanzen. (Int. Kl. 8)



266242. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 13 Uhr.
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, 267, route de Meyrin, Meyrin (Genf); Korrespondenzadresse: Germaniastrasse 20, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Mit Wermut und Artischocken hergestellter Aperitif. (Int. Kl. 33)



266243. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 13 Uhr.
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, 267, route de Meyrin, Meyrin (Genf); Korrespondenzadresse: Germaniastrasse 20, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Artischocken-Aperitif. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird grün und schwarz ausgeführt.

266244. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1973, 17 Uhr.
Bürli AG, Schaffhauserstrasse 481, Zürich 11. – Fabrikation und Handel.

Halbfabrikate aus Aluminium und Stahl in Form von Profilen, Stangen, Trägern, Rohren, Blechen und dergleichen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen wie Kunststoffen oder dergleichen; Fenster, Türen, Tore, Innenraumtrennwände, Geländer und Spielplatzgeräte aus Aluminium und Stahl; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 6, 17, 19, 28)



266245. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1973, 11 Uhr.
Schuhgemeinschaft, Genossenschaft von Schuhfabriken und Schuhhändlern, Brandstrasse 18, Schlieren (Zürich). – Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)



266246. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1973, 8 Uhr.
Panofina AG, Werkstrasse 12, Winterthur 2 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Backwaren und Konditoreiartikel, Konditorei-, Bäckerei- und Nahrungsmittelhalbfabrikate für Verpflegungsbetriebe, Fertigménüs, einschliesslich Fleischwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)



266247. Date de dépôt: 14 août 1973, 20 h.
Bijoulux S.A., 2, place du Grand St-Jean, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Bijouterie et vêtements. (Cl. int. 14, 25)



266248. Date de dépôt: 9 juillet 1973, 12 h.
Dozière S.A., 60, rue du Puits, Delémont (Berne). – Production. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 145047. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1973.

Bois en stères et en grumes. (Cl. int. 31)



266249. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1973, 17 Uhr.
Frau M. Spitzer, Steingraben 21, Basel. – Handel.

Radioempfänger, Fernsehempfänger, Tonsäulen, Lautsprecher, Tonabnehmer, Radio-Phonographen, Trockenbatterien, bespielte und nichtbespielte Tonbänder. (Int. Kl. 9)



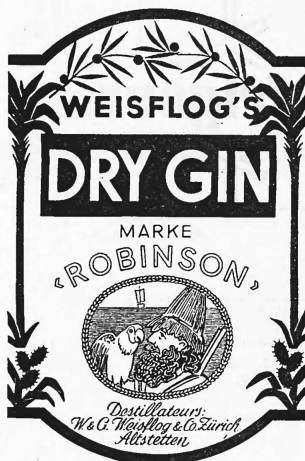
266250. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 145362. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1973 an.

Wacholderbeersaft. (Int. Kl. 32, 33)



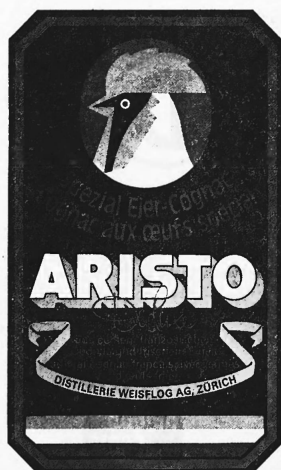
266251. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 146198. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1973 an.

Gin. (Int. Kl. 33)



266252. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr. Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 146407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1973 an.

Eierkognak. (Int. Kl. 33)



266253. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 12 Uhr. Elga Products Limited, Lane End (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation.

Wasserreinigungsgeräte, -apparate und -anlagen. (Int. Kl. 7, 11)



266254. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 11 Uhr. Frau C. Berner, maternity shop PREMA, Kappelerstrasse 13, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 146520. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1973 an.

Kinderbekleidungs- und Kinderpflegeartikel aus Baumwollreife. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rosa, weiss und hellblau ausgeführt.

266255. Date de dépôt: 13 juillet 1973, 16 h. Laboratoire et Institut de Recherches Scientifiques Georges Duboux, 19a, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils, machines et produits se rapportant à la lutte contre la pollution sous toutes ses formes: à la désinfection, la désinsectisation, la dératation, la désodorisation; appareils électroniques, électriques et mécaniques se rapportant aux désignations ci-dessus; appareils de cinéma, électro-ménagers et photographiques. (Cl. int. 7, 9, 11)



266256. Date de dépôt: 13 juillet 1973, 18 h. CLI Ltd., Bahnhofstrasse 5, Zoug. – Fabrication et commerce.

Installations et appareils d'éclairage et de chauffage, parties et accessoires de tous ces produits. (Cl. int. 11)



266257. Date de dépôt: 17 juillet 1973, 16 h. Vifor S.A., 48, route de Drize, Plan-les-Ouates (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 149038. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1973.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, médicaux et hygiéniques. (Cl. int. 5)

"NEUROCARDINE"

266258. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Vadret AG Zürich, Zentralstrasse 12, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Schaumgummieinlage mit Stoffüberzug für Schuhe. (Int. Kl. 25)



266259. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Kleiderfabrikation. (Int. Kl. 7)



266260. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Endfertigung von Kleidern. (Int. Kl. 7)



266261. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förderanlagen in der Abnahme und Kontrolle von Waren. (Int. Kl. 7)



266262. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förder- und Lagereinrichtungen für Kleider. (Int. Kl. 7)



266263. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förderanlagen für die Verteilung von Waren. (Int. Kl. 7)



266264. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Förderanlagen für den Versand von Waren. (Int. Kl. 7)



266265. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



266266. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Mechanisch gesteuerte (power and free) Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



266267. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr. Jas AG, Hardstrasse 81, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Manuelle Förder-, Lager- und Verteilanlagen. (Int. Kl. 7)



J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 812 852.28	Bankenkreditoren auf Sicht		385 368.83
Bankendebitoren auf Sicht		3 591 350.23	Bankenkreditoren auf Zeit		176 892 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		165 067 900.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 872 000.—	6 479 746.39
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	43 100 400.—		Kreditoren auf Sicht		11 472 198.28
Wechsel		10 967 683.49	Kreditoren auf Zeit		30 284 686.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		194 236.33	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 049 176.05	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		18 957 666.69	Sonstige Passiven		1 300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		37 712 938.75	Aktienkapital		3 000 000.—
Wertschriften		4 761 389.13	Gesetzliche Reserven		198 267.32
Dauernde Beteiligungen		100 000.—	Andere Reserven		250 012 266.87
Sonstige Aktiven		4 846 249.97	Saldo vortrag		
		250 012 266.87			
Garantien		5 952 273.75	Garantien		5 952 273.75

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		2 161 493.49	Bankenkreditoren auf Sicht		66 768.19
Bankendebitoren auf Sicht		1 468 573.70	Bankenkreditoren auf Zeit		162 211 497.70
Bankendebitoren auf Zeit		71 335 380.74	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 437 797.68	2 625 101.41
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 839 422.22		Kreditoren auf Sicht		3 030 780.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 255 248.55	Kreditoren auf Zeit		4 129 480.65
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 061 850.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		39 000 497.70	Sonstige Passiven		800.—
Kontokorrentkredite und Darlehen		53 879 397.55	Kapital		15 083.19
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		29 697 429.28	Gesetzliche Reserven		
Wertschriften		428 700.—	Gewinnvortrag		222 079 511.14
Dauernde Beteiligungen		5 790 940.13			
Sonstige Aktiven		15 000 000.—			
Nicht einbezahltes Kapital		222 079 511.14			

Cifco-Leumi-Bank, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 889 758.92	Bankenkreditoren auf Sicht		22 948 860.85
Bankendebitoren auf Sicht		17 922 924.47	Bankenkreditoren auf Zeit		156 850 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		145 135 715.79	Kreditoren auf Sicht		29 581 217.96
Wechsel		25 027 405.52	Kreditoren auf Zeit		2 789 970.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 207 328.50	Depositenkonten		38 625 686.97
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		23 909 305.06	Sonstige Passiven		20 784 081.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		13 542 058.10	Aktienkapital		15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		29 445 254.50	Gesetzliche Reserve		7 832 000.—
Wertschriften		14 529 157.55	Allgemeine Reserve		4 060 000.—
Dauernde Beteiligungen		378 739.25	Gewinn- und Verlustrechnung		312 533.12
Sonstige Aktiven		8 797 202.34			
		298 784 850.—			298 784 850.—
Kauttionen		29 141 199.55	Kauttionen		29 141 199.55

UTO BANK, Zürich

Aktiven		Bilanz auf den 30. Juni 1973 (nach Verteilung des Reingewinnes)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		2 536 063.63	Bankenkreditoren auf Sicht		3 931 813.—
Bankendebitoren auf Sicht		6 684 767.85	Bankenkreditoren auf Zeit		1 062 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		1 883 449.—	Kreditoren auf Sicht		10 208 604.16
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 055 501.50	Kreditoren auf Zeit		14 179 859.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 772 716.15	Depositenkonti und Einlagehefte		5 559 843.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		21 736 469.50	Sonstige Passiven		3 070 540.14
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 251 400.20		Aktienkapital		4 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		497 596.—	Gesetzliche Reserven		1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 820 937.45	Spezial-Reserven		1 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 270 558.45		Gewinnvortrag auf neue Rechnung		107 030.13
Hypothekaranlagen		1 350 000.—			
Wertschriften		605 417.75			
Dauernde Beteiligungen		1 040 498.85			
Sonstige Aktiven		137 073.25			
		44 120 490.93			44 120 490.93
Aufwand			Kauttionen		478 459.60
Passivzinsen		901 366.16			
Kommissionsaufwand		7 992.15			
Bankbehörden und Personal		839 751.55	Aktivzinsen		2 007 575.64
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		20 466.—	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		112 795.35
Geschäfts- und Bürokosten		335 471.14	Kommissionsertrag		738 642.95
Steuern		75 989.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		110 903.99
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		404 726.20	Wertschriftenertrag		70 594.85
Reingewinn		480 768.69	Verschiedenes		26 018.31
		3 066 531.09			3 066 531.09

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Bilanz per 30. September 1973

Aktiva		Passiva	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	30 045 317.23
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	464 143.60
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 187 406.90	Kreditoren auf Sicht	128 597 701.14
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	20 647 810.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Sonstige Passiven	15 495 495.98
Feste Vorschüsse mit Deckung		Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	2 150 000.—
Dauernde Beteiligungen		Freie Reserven	72 000 000.—
Bankgebäude		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 817 415.29
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
	3 912 303.69		
	273 217 884.07		273 217 884.07
Kautionen	17 381 611.45	Kautionen	17 381 611.45

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan au 30 septembre 1973

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	4 487 810.07
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	390 529 520.64
Avoirs en banque à terme		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	64 166 423.25	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	22 975 045.10
Effets de change		Créanciers à terme	19 792 916.18
Comptes courants débiteurs en blanc		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs gagés		Livrets et comptes de dépôts	21 559 324.23
– dont garantis par hypothèques	828 503.05	Obligations et bons de caisse	15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Autres postes du passif	15 632 373.80
Avances et prêts à terme fixe gagés		Fonds propres:	
– dont garantis par hypothèques	489 003.85	Capital-actions	46 666 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Réserve légale	4 134 000.—
Placements hypothécaires		Réserve spéciale	7 150 000.—
Titres		Solde reporté de l'exercice précédent	413 090.62
Participations permanentes			
Immeubles à l'usage de la banque			
Autres postes de l'actif			
	3 020 000.—		
	63 000.—		
	16 148 482.—		
	5 482 643.88		
	19 942 896.45		
	9 207 667.86		
	548 340 080.64		548 340 080.64
Montant des actifs à l'étranger			
– dont avoires en banque:		Engagements par avals, cautionnements garanties et accréditiés	108 501 003.39
– jusqu'à 90 jours d'échéance	74 690 360.77		
– à plus de 90 jours d'échéance	9 627 636.69		

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1973

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro ed in conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	2 338 384.18
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	3 506 424.01
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	14 538 601.79	Conti creditorî a vista	91 642 856.30
Effetti cambiali e carta monetata		Conti creditorî a termine	35 348 503.76
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro		– dei quali con scadenza sino a 90 giorni	
Conti correnti debitori senza copertura		Depositi a risparmio	758 849.12
Conti correnti debitori con copertura		Libretti di deposito	17 999 512.99
– dei quali con garanzia ipotecaria	13 945 708.87	Obligazioni di cassa	5 085 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Altre poste del passivo	8 956 652.90
– dei quali con garanzia ipotecaria	908 760.60	Capitale	10 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		Riserva legale	5 000 000.—
Investimenti ipotecari		Riserva speciale	1 700 000.—
Titoli		Saldo riportato dell'esercizio precedente	226 470.78
Partecipazioni permanenti			
Stabili per uso della banca			
Altri stabili			
Altre poste dell'attivo			
	826 699.05		
	3 905 519.30		
	3 510 876.20		
	3 260 000.—		
	3 000 000.—		
	2 750 000.—		
	3 563 533.45		
	182 562 654.04		182 562 654.04

General Europea SA, Barcelone

Bilan au 31 décembre 1972

Actif		Passif	
	Pes.		Pes.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	36 201 986.88	Capital social	50 000 000.—
Autres actions et parts sociales	5 892 500.—	Fonds de réserve légale	2 168 792.92
Immeubles	12 202 102.73	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et associations	4 122 747.—	Réserve pour risques en cours	55 267 725.23
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	815 749.91	Réserves mathématiques des rentes en cours	2 719 856.—
Avoirs en banques	13 238 683.54	Réserve pour sinistres à régler	41 980 798.30
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	40 289 552.37	Autres réserves techniques	940 519.97
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	52 460 206.05	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	5 929 650.72
Prorata d'intérêts et loyers	199 274.40	Engagements:	
Mobilier et matériel	8 193 961.72	Agents	5 383 444.49
Autres actifs	7 236 595.90	Autres passifs	7 225 099.06
	180 853 360.50	Solde du compte de profits et pertes	9 237 473.81
			180 853 360.50

Barcelona, le 24 juin 1973

General Europea SA
Joaquin Poch
J. M. Casanovas

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1973

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur en septembre 1973, comparés à ceux du mois précédent et de septembre 1972.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	
Sept. 1972 /	3 063,1	2 805,5	259,8	2 245,6	559,9	80,0
Aug. 1973 /	3 234,0	2 740,1	260,9	2 122,1	618,0	77,4
Sept. 1973 /	3 084,1	2 996,4	304,4	2 526,6	469,8	84,3
Jan.-Sept. 1972 /	25 786,2	23 731,8	2 304,4	18 758,1	4 973,7	79,0
Jan.-Sept. 1973 /	27 669,6	26 472,2	2 560,7	21 433,0	5 039,2	81,0

Importation
Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, l'importation de produits énergétiques (200,9 millions de francs au total) s'est élevée de 43,6% et celle de matières premières et demi-produits (1226,9 millions) de 13,2%. Les achats de biens de consommation (997,5 millions) ont augmenté de 0,4%, alors que ceux de biens d'équipement (571,2 millions de francs) reculaient de 2,9%.

En chiffres absolus, les plus fortes majorations ad valorem échurent aux entrées d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 62,7 millions de francs), d'aéronefs (+ 58,3 millions), de matières de base agraires pour l'agriculture et l'industrie (+ 41,5 millions), de substances de base et composés chimiques (+ 29,2 millions), de machines et appareils électriques (+ 21,7 millions), d'ouvrages en métaux (+ 21,4 millions), de fer et d'acier (+ 19,5 millions), de matières textiles (+ 15,1 millions), d'habillement et de lingerie (+ 9,6 millions), ainsi que de tissus (+ 7,1 millions). Une régression considérable a affecté, en revanche, les arrivages de machines non électriques (- 91,7 millions), de métaux précieux et de pierres gemmes pour l'industrie (- 23,7 millions de francs).

	Valeur des importations		en millions de francs
	sept. 1972	août 1973	sept. 1973
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	386,1	432,5	440,6
dont:			
Matières de base pour l'agriculture	43,3	80,7	84,8
Dérivés alimentaires	228,9	262,4	234,6
Tabacs bruts	22,1	13,2	21,7
Boissons alcooliques	34,2	25,8	38,4
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	41,7	42,0	47,0
Energie	139,9	209,5	200,9
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	132,2	203,4	194,9
Textiles et habillement	324,3	341,4	364,4
dont:			
Matières textiles	27,5	33,0	42,6
Fils	21,2	24,4	27,1
Tissus	32,1	37,5	39,2
Habillement et lingerie	157,4	160,0	167,0
Chaussures	32,0	32,0	29,4
Papier et ouvrages en papier	96,4	101,8	91,0
dont:			
Matières de base	14,1	15,2	10,3
Papiers et cartons	38,2	42,0	36,9
Livres, journaux, revues	30,4	28,8	28,5
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	104,4	100,4	102,3
dont:			
Peaux et cuirs	28,1	23,8	23,2
Caoutchouc	31,6	30,5	29,2
Ouvrages en matières plastiques	44,6	46,2	50,0
Produits des industries chimiques et connexes	243,6	298,4	279,2
dont:			
Substances de base et composés	139,3	178,1	168,5
Produits pharmaceutiques	26,6	31,8	26,8
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	71,7	71,6	74,3
Métaux et ouvrages en métaux	323,0	345,9	366,8
dont:			
Fer et acier	145,0	163,2	164,5
Métaux non ferreux	62,8	56,1	65,6
Ouvrages en métaux	115,3	126,6	136,7
Machines	563,5	394,0	493,5
dont:			
Machines non électriques	377,5	213,7	285,8
Machines et appareils électriques	186,1	180,3	207,8
Véhicules	253,9	194,6	309,6
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	157,4	104,8	156,1
Autocars, camions, véhicules spéciaux	53,4	46,3	49,8
Avions	16,3	17,4	74,6
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	180,4	156,6	168,0
dont:			
Instruments d'optique	26,2	23,3	24,0
Appareils de mécanique de précision	22,0	22,8	27,6
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	91,1	63,8	67,4
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	24,7	28,7	26,7
Autres produits divers	117,6	93,5	105,8
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	39,9	35,6	43,8

Exportation

L'exportation de matières premières et demi-produits (991,6 millions de francs au total) a monté de 21,1% et celle de biens d'équipement (841,0 millions) de 13,1%, relativement à septembre 1972. Les expéditions de biens de consommation (690,2 millions de francs) se sont accrues de 1,3%.

Les livraisons de l'industrie métallurgique à l'étranger ont excédé de 155,5 millions de francs ou de 12,9% le résultat correspondant de l'année passée; cette expansion touche surtout les envois de machines non électriques (+ 84,6 millions), d'horlogerie (+ 22,6 millions), comme aussi de machines et appareils électriques (+ 11,7 millions). Les ventes de l'industrie chimique marquèrent un renforcement de 94,7 millions de francs ou de 22,3%, dû pour la plus grande partie aux sorties de produits chimiques industriels (+ 84,2 millions). Par ailleurs, l'écoulement des matières colorantes (+ 6,5 millions) et des produits pharmaceutiques (+ 3,1 millions) a remarquablement progressé. Quant aux textiles et à l'habillement (+ 4,7 millions de francs ou 2,1%), les broderies, bonneterie et tissus de laine accusèrent notamment une extension de leurs débouchés, à quoi les chaussures, fils de coton, tapis et couvre-parquets opposèrent une nette réduction de leur chiffre d'affaires. Les fournitures de denrées alimentaires et de tabacs ont diminué de 5,1 millions de francs ou de 4,4%, parce que la demande de tabacs manufacturés, de fromages, de conserves de lait et de farines pour enfants n'atteignit pas le montant de l'année dernière.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	sept. 1972	août 1973	sept. 1973
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1201,8	1072,4	1357,3
dont:			
Machines non électriques	480,4	463,4	565,0
Machines et appareils électriques	210,5	189,2	222,2
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	72,1	65,8	74,7
Horlogerie	274,0	195,4	296,6
Aluminium	20,5	19,8	22,9
Industrie chimique	425,5	511,9	520,2
dont:			
Matières colorantes, etc.	103,3	139,9	109,8
Produits pharmaceutiques	107,6	133,4	110,7
Cosmétiques et parfumerie	4,5	4,8	5,3
Produits chimiques, autres	210,1	233,9	294,3
Textiles et habillement	225,8	173,8	230,5
dont:			
Fils et fibres chimiques	51,7	40,0	52,1
Tissus de soie et de fibres chimiques	25,6	20,7	26,4
Fils de laine	2,8	2,6	2,6
Tissus de laine	5,2	5,8	6,7
Fils de coton	9,9	6,2	8,1
Tissus de coton	21,3	16,4	22,0
Broderies	12,9	9,4	15,3
Tresses	1,5	0,9	1,3
Tapis et couvre-parquets	5,4	2,7	4,3
Bonneterie	22,0	16,2	24,0
Articles d'habillement et de confection	29,2	19,1	29,4
Chaussures	14,7	13,9	12,0
Denrées alimentaires et tabacs	115,8	109,0	110,7
dont:			
Fromage	31,8	28,6	29,2
Lait conservé, farines pour enfants	4,6	3,4	3,2
Chocolat	11,5	8,3	12,1
Soupes, bouillons	6,3	6,4	6,8
Tabacs manufacturés	35,1	33,6	30,3
Livres et journaux	24,4	19,6	22,1

Répartition géographique

En l'espace d'un an, les importations en provenance des Communautés européennes se sont élargies de 216,3 millions de francs ou de 11,7%; les envois de la République fédérale d'Allemagne (+ 160,1 millions de francs), de la France (+ 45,4 millions) et de l'Italie (+ 44,7 millions), notamment y contribuèrent. Les acquisitions en Grande-Bretagne ont sensiblement fléchi (- 52,7 millions). Les approvisionnements dans la zone de libre-échange ont légèrement baissé (- 1,1 million ou 0,4%). Des apports notablement plus importants de la part de l'Autriche (+ 7,6 millions) firent face à des achats plus restreints en Suède (- 8,2 millions), en Finlande et en Norvège. Parmi les autres Etats de l'Europe, l'Espagne (+ 8,6 millions) et l'Union soviétique (+ 6,5 millions), spécialement, ont livré plus de marchandises à la Suisse. Le ravitaillement dans les pays d'outre-mer n'a pas atteint le niveau de l'année dernière (- 46,2 millions ou 0,0%). Les expéditions des Etats-Unis d'Amérique (- 49,0 millions), du Japon (- 17,6 millions) et du Brésil (- 5,8 millions) se sont considérablement réduites, celles de l'Argentine, par contre, remarquablement intensifiées (+ 10,5 millions de francs).

Par rapport à septembre 1972, les exportations vers les Communautés se sont amplifiées de 182,5 millions de francs ou de 18,5%. Tous les Etats membres se sont procurés plus de produits suisses, mais inégalement, en chiffres absolus, la République fédérale d'Allemagne (+ 43,2 millions de francs), la France (+ 36,9 millions), l'Italie (+ 28,1 millions), les Pays-Bas (+ 26,3 millions), la Grande-Bretagne (+ 25,8 millions) et le Danemark (+ 17,0 millions). Les livraisons à l'Association de libre-échange restèrent pratiquement stables (- 0,7 million ou 0,2%). L'accroissement des sorties vers l'Autriche (+ 17,9 millions) et le Portugal (+ 3,9 millions) a compensé leur recul vers la Suède (- 16,7 millions) et la Norvège (- 5,4 millions). Les débouchés en Yougoslavie (+ 8,8 millions), en Espagne (+ 8,6 millions) et en Tchécoslovaquie (+ 5,5 millions) ont manifesté une intensification appréciable. Les pays d'outre-mer ont activé leur demande de 45,6 millions de francs ou de 6,0%. Les ventes au Brésil (+ 23,0 millions), à Hongkong (+ 12,8 millions), à l'Australie (+ 11,4 millions) et au Japon (+ 10,2 millions) se sont franchement accentuées, tandis qu'elles se contractaient beaucoup en Afrique du Sud (- 12,2 millions), aux Etats-Unis d'Amérique (- 12,2 millions), en Argentine (- 9,6 millions) et en Iran (- 9,3 millions de francs).

Principaux partenaires commerciaux

		Importation				
		sept. 1972	août 1973	sept. 1973	sept. 1972	sept. 1973
		en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		802,0	844,0	962,1	28,6	32,1
France		334,2	332,2	379,6	11,9	12,7
Italie		240,5	230,8	285,2	8,6	9,5
Pays-Bas		101,5	109,7	112,5	3,6	3,8
Belgique-Luxembourg		88,2	84,1	103,3	3,1	3,4
Total		1566,4	1620,8	1842,7	55,8	61,5
Grande-Bretagne		228,1	180,7	175,4	8,1	5,9
Danemark		42,4	38,9	36,7	1,5	1,2
Total		270,5	219,6	212,1	9,6	7,1
Irlande		6,7	4,6	5,1	0,2	0,2
CEE	Total	1843,6	1844,9	2059,9	65,7	68,7
Autriche		149,4	144,9	157,0	5,3	5,2
Norvège		14,2	11,6	13,2	0,5	0,4
Suède		94,1	67,6	85,9	3,4	2,9
Portugal		11,0	13,6	12,4	0,4	0,4
Finlande		21,7	19,3	19,4	0,8	0,6
Islande		2,4	2,4	3,8	0,1	0,1
AELE	Total	292,8	259,4	291,7	10,4	9,7
Espagne		19,7	29,8	28,3	0,7	0,9
Tchécoslovaquie		14,8	16,1	15,3	0,5	0,5
Union soviétique		9,0	19,8	15,5	0,3	0,5
Yougoslavie		10,4	9,4	9,3	0,4	0,3
Europe	Total	2224,5	2220,4	2461,6	79,3	82,2
Afrique du Sud		3,1	7,6	3,7	0,1	0,1
Israël		6,4	4,9	5,7	0,2	0,2
Iran		6,4	7,3	6,8	0,2	0,2
Hongkong		15,3	20,4	18,0	0,5	0,6
Japon		88,8	77,3	71,2	3,2	2,4
Canada		17,2	11,1	16,3	0,6	0,5
USA		276,7	176,9	227,7	9,9	7,6
Brésil		18,9	19,1	13,1	0,7	0,4
Argentine		9,3	18,7	19,8	0,3	0,7
Australie		5,7	7,2	4,3	0,2	0,1
Outre-mer	Total	581,0	519,7	534,8	20,7	17,8

		Exportation				
		sept. 1972	août 1973	sept. 1973	sept. 1972	sept. 1973
		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		316,3	296,4	359,5	14,1	14,2
France		180,2	146,4	217,1	8,0	8,6
Italie		192,6	150,6	220,7	8,6	8,7
Pays-Bas		45,2	58,5	71,5	2,0	2,8
Belgique-Luxembourg		46,6	46,2	50,8	2,1	2,0
Total		780,9	698,1	919,6	34,8	36,4
Grande-Bretagne		166,9	150,3	192,7	7,4	7,6
Danemark		37,2	45,4	54,2	1,7	2,1
Total		204,1	195,7	246,9	9,1	9,8
Irlande		3,5	4,5	4,6	0,2	0,2
CEE	Total	988,5	898,2	1171,0	44,0	46,3
Autriche		137,9	125,5	155,8	6,1	6,2
Norvège		32,1	26,0	26,7	1,4	1,1
Suède		81,5	61,6	64,8	3,6	2,6
Portugal		26,8	36,4	30,7	1,2	1,2
Finlande		27,4	20,7	26,9	1,2	1,1
Islande		0,8	0,8	0,8	0	0
AELE	Total	306,5	271,0	305,8	13,6	12,1
Espagne		49,4	66,9	58,0	2,2	2,3
Tchécoslovaquie		12,3	21,9	17,8	0,5	0,7
Union soviétique		21,5	18,8	20,3	1,0	0,8
Yougoslavie		26,0	39,3	34,8	1,2	1,4
Europe	Total	1484,4	1402,7	1719,8	66,1	68,1
Afrique du Sud		39,2	25,9	27,0	1,7	1,1
Israël		18,6	18,3	18,3	0,8	0,7
Iran		32,8	36,4	23,5	1,5	0,9
Hongkong		33,1	35,8	45,9	1,5	1,8
Japon		90,4	96,2	100,6	4,0	4,0
Canada		33,6	18,9	29,8	1,5	1,2
USA		229,8	181,3	217,6	10,2	8,6
Brésil		32,5	38,0	55,5	1,4	2,2
Argentine		21,7	9,4	12,1	1,0	0,5
Australie		20,6	24,8	32,0	0,9	1,3
Outre-mer	Total	761,2	719,4	806,8	33,9	31,9

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Herr Otto Bornhauser wurde zum Schweizerischen Generalkonsul in Osaka ernannt.

Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Louis Scalabrino, dem vor kurzem die Leitung des Generalkonsulates in Amsterdam übertragen wurde.

Représentations diplomatiques et consulaires

M. Otto Bornhauser a été nommé en qualité de Consul général de Suisse à Osaka.

Il succède à M. Louis Scalabrino, nommé récemment Consul général à Amsterdam.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Misoxer Kraftwerke AG Mesocco

6 ^{1/0}/_{4/0} Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000

Anleihezweck Konversion bzw. Rückzahlung der am 15. November 1973 fälligen 4% Anleihe 1958-73 von Fr. 25 000 000

Laufzeit längstens 15 Jahre

Emissionspreis 100% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,60%

Wertstellung auf den 15. November 1973

Kotierung in Basel, Bern, Genf und Zürich

Konversion und Barzeichnung

Die unterzeichneten Banken haben diese Anleihe fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

24. bis 30. Oktober 1973, mittags

zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Konversionsbegehren und Barzeichnungen spesenfrei entgegen. Sie halten Prospekte, Konversionsscheine und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Hentsch & Cie	Lombard, Odier & Cie
	Graubündner Kantonalbank

Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 3. November 1973, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Taverne, Jaunpass, Boltigen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972/73, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Orientierung über das Budget 1973/74.
5. Wahlen.
6. Genehmigung des Kaufvertrages betreffend die Anschaffung eines Pistenfahrzeuges und Bewilligung des notwendigen Kredites.
7. Verschiedenes.

Die Zutritts- und Stimmkarten können vor der Generalversammlung ab 13.30 Uhr im Restaurant Taverne gegen Vorweisung der Aktienurkunde oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab sofort beim Kassier Herrn Hans Niederhauser-Gafner, Reidenbach, Boltigen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Boltigen, den 20. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs AG

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1972/73 wird ab 19. Oktober 1973 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 100

mit	Fr. 80.-
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 24.-
netto	Fr. 56.-

an unserer Kasse in Aarau ausbezahlt.

Aarau, den 19. Oktober 1973

Impressor SA

Société anonyme ayant son siège à Genève

Conformément aux statuts, les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 12 novembre 1973, dès 17 h., à Crissier près de Lausanne, route de Crissier 33, dans les locaux loués par la société.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Transfert du siège social de Genève à Crissier.
2. Modification statutaire.

Le texte de la modification statutaire est déposé au siège de la société à Genève, pour adresse Monsieur Gilbert Mulhauser, chemin de la Caroline 18, Petit-Lancy, ainsi qu'à Crissier, route de Crissier 33.

Le conseil d'administration

Lohn- und Salärabrechnungen

Alle damit verbundenen Abrechnungsarbeiten erhalten Sie termingerecht und preiswert durch

Treuhand Transacta AG Basel

Limmenstrasse 44 - Telefon 061 / 23 14 77

Inserate
erschliessen
den Markt

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

Zu kaufen gesucht:

Ruf-Intromat Buchungsmaschine

IBM-Kugellkopf-Schreibmaschine
Telefon 057 / 7 49 55

Adressen- und Verpackungs-Service



DIRECT-MARKETING AG
Seftigenstrasse 41 Postfach 54
3007 Bern Telefon 031/45 57 47



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalanlässe
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheideggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Zinsgewinn ist
risikolose Umlegung
von Konkurrenten-
guthaben in Titel-
gerichte

hyp. Darlehen

Abschnitte in je
Fr. 5000.- zu 7 1/2 % Zins.
Postfach 8
3000 Bern 26
Diskretion sicher

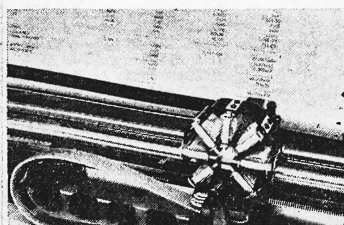
La perception de
la taxe pour le
service dans les
cafés et
restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du
Conseil fédéral,
la commission
fédérale de la
consommation a
procédé à une
enquête sur la
perception du
service dans les
cafés et restaura-
nts. Le Conseil
fédéral a pris con-
naissance du
rapport et ordonne
sa publication.
Il a paru aux
éditions de la
Feuille officielle
suisse du com-
merce, 3011 Berne,
où il peut être
obtenu contre ver-
sement préalable
de fr. 5.50 au
compte de chèques
postaux 30-520.

Bei den meisten Kleincomputer-Systemen brauchen Sie zum vornherein einen Zweitdrucker. Bei LogAbax nicht.

Gerade bei den ein-
fachen Computer-
Konfigurationen wird
die Leistungsfähigkeit der
Zentraleinheit durch die
langsame Ausgabe über das
Konsolendruckwerk ein-
geschränkt. Es ist eigentlich
etwas paradox, dass daher
vor allem kleinere Unter-
nehmen auf eine wirtschaft-
liche Lösung ihrer EDV-
Aufgaben verzichten sollen.
Bei den meisten Systemen
muss entweder auf eine
computerschnelle - und da-
mit wirtschaftliche - Daten-
ausgabe verzichtet werden.
Oder man muss mit zusätz-
lichen Investitionen für
einen peripheren Schnell-
drucker rechnen, was in
vielen Fällen den Rahmen
einer einfachen Anlage
sprengt.



Deshalb hat LogAbax in
die Konsolen der Systeme
4100 und 4200, die als Ein-
und Ausgabestationen
dienen, einen Schnelldrucker
eingebaut. Den LX 180.
Er hat sich bereits als Zweit-
drucker bei grösseren
System-Konfigurationen
bewährt. Dieser Nad-
drucker arbeitet mit einer
Geschwindigkeit von 140

Zeichen/Sekunde und mit
einer Rücklaufgeschwindig-
keit von 600 Zeichen/Se-
kunde.

Damit ist der Konsolen-
drucker von LogAbax rund
10mal schneller als her-
kömmliche Konsolenschröb-
maschinen. Und dank dem
weitgehend elektronischen
Aufbau weit unempfindlicher
gegen Störungen und Ab-

nützung mechanischer Teile.
Bevor Sie sich also für
eine EDV-Anlage entschei-
den, sollten Sie prüfen, ob
das Konsolendruckwerk der
Zentraleinheit gewachsen ist.

Coupon

Wir sind an wirtschaftlichen
EDV-Lösungen interessiert.
Senden Sie uns bitte eine Dok-
umentation über den Konsolen-
drucker LX 180 und über die
entsprechenden Systeme 4100
und 4200.

Firma _____

Nachbarbeiter _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bitte einleiten an:
LogAbax AG,
Mittlere Datentechnik,
Buchmattstr. 59, 8046 Zürich

LogAbax
Mittlere Datentechnik.
Spezialgebiet: individuelle Lösungen.

INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft
in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neudorfstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/24 10 12

Gummistempel
Nummern
STEMPEL
Tel. 27 20 38
27 28 25
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

NANOTRONIC
7001

**Magnetkonten- und
Klein-Computer
der mittleren Datentechnik**
Rebma Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-33 66 36/37